

SWISS WAXMAKERS SINCE 1930



**SWISSVAX™**

HIGH PERFORMANCE BOAT CARE  
HAND MADE IN SWITZERLAND

# HANDBOOK

FOR HIGH PERFORMANCE BOAT CARE



FIBERGLASS BOATS (GELCOAT)

WOODEN BOATS

STEEL AND ALUMINIUM BOATS

TEAK

OUTBORDERS JET SKIS INFLATABLES

METALS

VINYL, PLASTICS, WINDOWS

BATEAUX EN FIBRES DE VERRE (GELCOAT)

BATEAUX EN BOIS

BATEAUX EN ACIER ET ALUMINIUM

TEK

HORS-BORDS JET SKIS GONFLABLES

MÉTAUX

VINYLE, MATIÈRES PLASTIQUES, VITRES

GFK-BOOTE (GELCOAT)

HOLZBOOTE

STAHL- UND ALUMINIUMBOOTE

TEAK

AUSSENBOARDER JET SKIS SCHLAUCHBOOTE

METALLE

VINYL, KUNSTSTOFFE, SCHEIBEN



SWISS WAXMAKERS SINCE 1930



**SWISSVAX™**  
HIGH PERFORMANCE BOAT CARE  
HAND MADE IN SWITZERLAND



CARE FOR YOUR DREAM™



<b>MADE IN SWITZERLAND</b>	<b>6</b>
Wax Manufactory since 1930	6
Passion	8
The Difference	8
The Swissvax Secret	10
Perfect Surfaces	10
<b>POLYESTER BOATS (GRP)</b>	<b>12</b>
Washing GRP boats	12
New GRP boats	14
Older GRP boats	16
Faded fiberglass boats and dull spots	18–21
<b>WOODEN BOATS</b>	<b>22</b>
Washing wooden boats	22
New or as new wooden boats	24–27
Older wooden boats	28–31
Faded wooden boats and dull spots	32–35
<b>STEEL AND ALUMINIUM BOATS</b>	<b>36</b>
Washing	36
New or as new steel and aluminium boats	38–41
Older steel and aluminium boats	42–45
Faded steel and aluminium boats	46–49
<b>TEAK</b>	<b>50</b>
Teak «Knowledge»	50
Deep cleaning teak	52
Brightening / Neutralizing teak	54
Protecting teak	56
<b>OUTBOARD MOTORS AND JET SKIS</b>	<b>58</b>
Wash / Quick Detailing / Protection	58–61
<b>INFLATABLES AND RIBS</b>	<b>62</b>
Clean and care	62
<b>SHINY METALS</b>	<b>64</b>
Chrome, Stainless steel	64
Aluminium, Brass and Bronze	66
<b>VINYL AND PLASTICS</b>	<b>68</b>
Cleaning and conditioning	68
<b>VINYL WINDOWS</b>	<b>70</b>
Vinyl Windows Care	70
Vinyl Windows Restorer	70
<b>GLASS WINDOWS AND SURFACES</b>	<b>72</b>
<b>LIME AND SALT DEPOSITS</b>	<b>74</b>
<b>QUESTIONS?</b>	<b>76</b>
<b>INDEX SWISSVAX PRODUCTS</b>	<b>78</b>

<b>MADE IN SWITZERLAND</b>	<b>6</b>
Manufacture de cire depuis 1930	6
Passion	8
La différence	8
Le secret Swissvax	10
Des surfaces parfaites	10
<b>BATEAUX EN POLYESTER (PRV)</b>	<b>12</b>
Laver des bateaux en polyester	12
Bateaux en polyester neufs	14
Bateaux en polyester âgés	16
Bateaux en polyester délavés et taches mates	18–21
<b>BATEAUX EN BOIS</b>	<b>22</b>
Laver des bateaux en bois	22
Bateaux en bois neufs	24–27
Anciens bateaux en bois	28–31
Bateaux en bois fanés et taches mates	32–35
<b>BATEAUX EN ACIER ET ALUMINIUM</b>	<b>36</b>
Lavage	36
Bateaux en acier et aluminium vernis neufs	38–41
Anciens bateaux en acier et aluminium vernis	42–45
Bateaux en acier et aluminium vernis fanés	46–49
<b>TECK</b>	<b>50</b>
Teak «Savoir»	50
Nettoyage en profondeur de teck	52
Éclaircissement / Neutralisation de teck	54
Protéger les bois de teck	56
<b>MOTEURS HORS-BORD ET JET-SKIS</b>	<b>58</b>
Lavage / Soins rapide / Sceller	58–61
<b>PNEUMATIQUES ET SEMI-RIGIDES (RIB)</b>	<b>62</b>
Nettoyage et soin	62
<b>MÉTAUX BRILLANTS</b>	<b>64</b>
Chrome, acier inoxydable	64
Aluminium, laiton et bronze	66
<b>VINYLE ET MATIÈRES PLASTIQUES</b>	<b>68</b>
Nettoyage et soin	68
<b>LES DISQUES EN VINYLE</b>	<b>70</b>
Entretien des disques en vinyle	70
Rétablissement des disques en vinyle	70
<b>VITRES ET SURFACES EN VERRE</b>	<b>72</b>
<b>DÉPÔTS DE SEL ET DU CALCAIRE</b>	<b>74</b>
<b>DES QUESTIONS?</b>	<b>76</b>
<b>INDEX PRODUITS SWISSVAX</b>	<b>78</b>

<b>MADE IN SWITZERLAND</b>	<b>6</b>
Wachsmannufaktur seit 1930	6
Leidenschaft	8
Der Unterschied	8
Das Swissvax-Geheimnis	10
Perfekte Oberflächen	10
<b>GFK-BOOTE (GELCOAT)</b>	<b>12</b>
GFK-Boote waschen	12
Neuwertige GFK-Boote	14
Ältere GFK-Boote	16
Verblichene GFK-Boote und matte Stellen	18–21
<b>HOLZBOOTE</b>	<b>22</b>
Holzboote waschen	22
Neuwertige Holzboote	24–27
Ältere Holzboote	28–31
Verblichene Holzboote und matte Stellen	32–35
<b>STAHL- UND ALUMINIUMBOOTE</b>	<b>36</b>
Waschen	36
Neuwertige lackierte Stahl-/Aluminiumboote	38–41
Ältere lackierte Stahl-/Aluminiumboote	42–45
Verblichene lackierte Stahl-/Aluminiumboote	46–49
<b>TEAK</b>	<b>50</b>
Teak «Wissen»	50
Teak tiefenreinigen	52
Teak entgrauen / neutralisieren	54
Teakholz ölen	56
<b>AUSSENBORDMOTOREN UND JET SKIS</b>	<b>58</b>
Reinigung / Schnellpflege / Versiegelung	58–61
<b>SCHLAUCHBOOTE UND RIBS</b>	<b>62</b>
Reinigung und Pflege	62
<b>GLÄNZENDE METALLE</b>	<b>64</b>
Chrom, Chromstahl	64
Aluminium, Messing und Bronze	66
<b>VINYL UND KUNSTSTOFFE</b>	<b>68</b>
Reinigung und Pflege	68
<b>VINYLSCHIBEN</b>	<b>70</b>
Vinylscheiben-Pflege	70
Vinylscheiben-Restorer	70
<b>SCHIBEN UND GLASFLÄCHEN</b>	<b>72</b>
<b>KALK-/SALZABLAGERUNGEN</b>	<b>74</b>
<b>FRAGEN?</b>	<b>76</b>
<b>INDEX SWISSVAX-PRODUKTE</b>	<b>78</b>

SWISS WAXMAKERS SINCE 1930



**SWISSVAX™**  
HIGH PERFORMANCE BOAT CARE  
HAND MADE IN SWITZERLAND



**MADE IN  
SWITZERLAND**

**WAX MANUFACTORY  
SINCE 1930**

Swissvax is a trademark for automotive care in the premium and luxury segment, for which automotive enthusiasts worldwide show a high affinity. Swissvax is also the choice of various automobile manufacturers in the premium and luxury segment to let Swissvax manufacture car care products under their own brand.

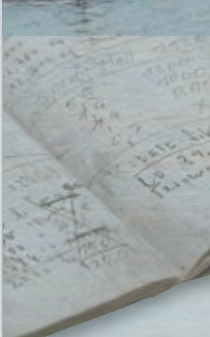
Besides the automotive care Swissvax has traditionally had a high level of competence in the field of boat and yacht maintenance.

Unlike many manufacturers of car care products, whose products are provided only with a different label, Swissvax offers a care system specifically developed for boat and yacht maintenance.

Like many unique products also these hand made products were originally created at the family's kitchen table. The old Anwander drugstore in Zurich was both the laboratory and the production site for the first tins of «Nautico» marine paints.

For three generations, the Anwander family has dedicated with devotion to the manufacturing of marine paints, antifouling paints, varnishes and waxes. The natural waxes for boats were originally made only for the personal use of the grandfather and company founder Hans Anwander, an avid sailor and member of the Zurich Yacht Club for decades. A great next step certainly was the development of exceptional carnauba waxes for fiberglass surfaces to protect the gelcoat over a long period from contamination and fading.

Even today, Swissvax waxes are exclusively made and poured by hand. The highly complicated formulations do not allow an industrial production.



**MANUFACTURE DE CIRES  
DEPUIS 1930**

Dans les soins de l'automobile, Swissvax est une marque du segment premium et de luxe, à laquelle les passionnés de l'automobile à travers le monde montre une forte affinité. Swissvax est aussi le choix de divers constructeurs automobiles dans le segment haut de gamme pour se laisser développer les produits de soins sous leur propre marque.

Outre les soins de l'automobile, Swissvax a toujours eu un niveau élevé de compétence dans le domaine de l'entretien de yachts et de bateaux.

Contrairement à de nombreux fabricants de produits d'entretien automobile, dont les produits sont fournis uniquement avec une étiquette différente, Swissvax offre une gamme de produits spécialement développée pour l'entretien de bateaux et yachts.

Comme de nombreux produits uniques en leur genre, ceux-ci ont également vu le jour à la table de la cuisine familiale. L'ancienne droguerie Anwander, située à Zurich, était aussi bien le laboratoire que l'atelier de production des premières boîtes de vernis et couleurs marine «Nautico».

La famille Anwander s'est consacrée à travers trois générations avec dévouement aux couleurs, aux peintures et aux cires. Les cires naturelles pour bateaux ont été produites à l'origine pour la seule utilisation personnelle du grand-père et créateur de l'entreprise Hans Anwander, un passionné de voile et membre décennies du Yachting Club de Zurich. Un grand pas suivant fut certainement le développement de cires de carnauba exceptionnelles pour les surfaces en fibre de verre qui protègent le gelcoat sur une longue période de la contamination et à la décoloration.

Encore aujourd'hui les produits sont fabriqués dans notre manufacture de cire exclusivement à la main et mis en boîte un à un. Les recettes complexes de haute qualité interdisent une fabrication industrielle.

**WACHSMANUFAKTUR  
SEIT 1930**

Swissvax ist in der Automobilpflege eine Marke des Premium- und Luxussegments, die über eine hohe Internationalität verfügt und für die Automobil-Enthusiasten weltweit eine hohe Affinität zeigen. Swissvax ist auch die Wahl verschiedener Automobilhersteller im Premiumsegment um Pflegemittel unter ihrer eigenen Marke herstellen zu lassen.

Neben der Automobilpflege verfügt Swissvax traditionell über eine hohe Kompetenz auf dem Gebiet der Boots- und Yachtpflege.

Im Unterschied zu vielen Herstellern von Automobilpflegeprodukten, deren Produkte lediglich mit einer anderen Etikette versehen werden, bietet Swissvax ein speziell für den Marinebereich entwickeltes Pflegesystem an. Es besteht aus aufeinander abgestimmten Wasch-, Reinigungs- und Pflegeprodukten zur Boots- und Yachtpflege.

Wie viele einzigartige Produkte entstanden auch diese Manufakturzeugnisse ursprünglich am Küchentisch der Familie. Die alte Drogerie Anwander in Zürich war sowohl das Labor als auch die Produktionsstätte für die ersten Dosen «Nautico» Bootsfarben und Bootslacke.

Seit drei Generationen hat sich die Familie Anwander mit Hingabe der Herstellung von Schiffsfarben, Antifouling, Lacken und Wachsen gewidmet. Die Naturwaxe für Boote wurden ursprünglich nur für den persönlichen Gebrauch des Grossvaters und Firmengründers Hans Anwander hergestellt, einem begeisterten Segler und jahrzehntelangem Mitglied des Zürcher Yachtclubs. Ein grosser weiterer Schritt war sicherlich die Entwicklung der aussergewöhnlichen Carnaubawaxe für GFK-Oberflächen, die das Gelcoat über einen langen Zeitraum vor Verunreinigungen und Ausbleichen schützen.

Swissvax-Waxe werden auch heute in unserer Wachsmannufaktur ausschliesslich von Hand gefertigt und Dose für Dose abgefüllt. Die hochwertigen und komplizierten Rezepturen lassen eine industrielle Fertigung nicht zu.

SWISS WAXMAKERS SINCE 1930



**SWISSVAX™**  
HIGH PERFORMANCE BOAT CARE  
HAND MADE IN SWITZERLAND



**MADE IN SWITZERLAND**

## PASSION

The Swiss reputation for quality and precision is reflected in all of our products. We at Swissvax are committed boat owners on fresh and salt water for over three generations and quite familiar with the joys and sorrows of a boat owner.

## THE DIFFERENCE

Swissvax is a 2-component system consisting of Cleaner and wax. Both are easy and pleasant to use and do not leave behind any white residue on rubber, on rails or chrome fittings. Carnauba is the hardest, purest, most transparent and most expensive natural wax in the world. It is harvested from the leaf surfaces of the Brazilian fan palm «Copernicia Prunifera» and graded by colour and clarity. Its very high melting point of 80° to 87° C keeps it stable even in direct sunlight. Micronized Carnauba wax powder is used in the paint industry, to improve the scratch resistance and to reduce the frictional resistance of a surface. Its molecular structure results in a maximum UV protection that reduces premature fading of surfaces. The protective properties increases, the more carnauba wax is found in a formulation. While conventional boat polishes have about 3% to 7% carnauba wax, Swissvax waxes contain 30% to 76% Vol.

Carnauba waxes are in themselves nothing new. Already in the 19th Century there were waxes made with a 100% carnauba wax content. Their disadvantage consisted primarily in a short longevity, as a 100% pure carnauba wax can be rubbed off with your naked fingers again.



## PASSION

La réputation suisse pour qualité et précision se reflète dans nos produits. Depuis trois générations, nous, chez Swissvax, sommes des propriétaires de bateaux dédiés sur le lac et la mer et ainsi associés familier avec les plaisirs et les peines qui y sont.

## LA DIFFÉRENCE

Swissvax est un système 2-composant constitué par un Cleaner et de la cire. Les cires sont faciles et agréables à appliquer et ne laissent aucun résidu blanc sur le caoutchouc ou sur les arêtes. La carnauba est la cire naturelle la plus dure, la plus pure, la plus transparente et aussi la plus chère au monde. Elle est obtenue des parties supérieures des feuilles du palmier en éventail brésilien «Copernicia Prunifera» et est classée en fonction de sa couleur et de sa clarté. La qualité supérieure est classée comme Grade One Carnauba, normalement réservée à la production des produits cosmétiques. Elle est rare et nous l'utilisons exclusivement pour nos cires. Grâce à son point de fusion très élevé de 80° à 87° C, elle reste stable même en plein soleil. La poudre de cire carnauba micronisée est utilisée dans l'industrie de peinture, en vue d'améliorer la résistance aux rayures et à réduire la résistance de frottement de la surface. Par sa structure moléculaire résulte une protection UV maximale qui réduit la décoloration prématurée des surfaces. Le degré de protection augmente en même temps que la teneur en cire carnauba dans une recette. Tandis que les polis marine traditionnelles présentent une teneur d'environ 3% à 7% de cire de carnauba, les recettes Swissvax en contiennent de 30% à 76% par volume.

Les cires de carnauba sont, en soi, rien de nouveau. Des cires avec une teneur de 100% de carnauba ont été déjà préparées et appliquées au 19e siècle. Leur inconvénient était principalement constitué d'une courte durée de vie. En faite, une cire avec 100% de carnauba se laisse déteindre avec les doigts nus.

## LEIDENSCHAFT

Die Schweizer Reputation für Qualität und Präzision spiegelt sich in unseren Produkten wieder. Seit über drei Generationen sind wir von Swissvax engagierte Bootsbesitzer auf dem Süß- und Salzwasser und so mit den damit verbunden Freuden und Leiden bestens vertraut. Unsere einzigartigen Produkte mussten in erster Linie weder Verkaufsziele erreichen noch Budgetvorgaben in der Produktion erfüllen – sie wurden ja ursprünglich nur für unseren eigenen Bedarf entwickelt. So konnte Swissvax zu dem werden, was es heute ist: Hochwertigste Yachtkosmetik von Enthusiasten für Perfektionisten.

## DER UNTERSCHIED

Im Unterschied zu herkömmlichen Polituren enthalten Swissvax Wachse keine Schleifmittel und können auf sämtlichen Lackierungen, hochglanzlackierten Edelhölzern sowie Gelcoat-Oberflächen gefahrlos angewendet werden.

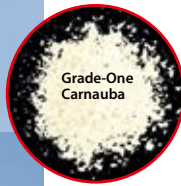
Bei Swissvax handelt es sich um ein 2-Komponenten-System, bestehend aus Cleaner und Wachs. Beide sind mühelos und angenehm anzuwenden und hinterlassen keine weissen Rückstände an Gummi, an Relling oder Chrombeschlägen. Carnauba ist das härteste, reinste, transparenteste und auch teuerste Naturwachs der Welt. Es wird von den Blattoberseiten der brasilianischen Fächerpalme «Copernicia Prunifera» gewonnen und nach Farbe und Klarheit klassiert. Sein sehr hoher Schmelzpunkt von 80 bis 87° C hält es auch bei Sonneneinstrahlung stabil. Mikronisiertes Carnaubawachspulver wird in der Lackindustrie eingesetzt, um die Kratzbeständigkeit zu verbessern und den Reibungswiderstand der Oberfläche herabzusetzen. Durch seine molekulare Struktur entsteht ein maximaler UV-Schutz, der das frühzeitige Ausbleichen der Oberflächen vermindert. Die Schutzeigenschaften steigen, je mehr Carnaubawachs in einer Rezeptur steckt. Während herkömmliche Bootspolituren ca. 3% bis 7% Carnaubawachsanteile aufweisen, enthalten Swissvax Rezepturen 30% bis 76% Vol. (eine der höchsten Konzentrationen auf dem Markt überhaupt).

Carnaubawachse sind an sich jedoch nichts Neues. Bereits im 19. Jahrhundert wurden Wachse mit 100% Carnaubawachsanteil hergestellt und angewendet. Ihr Nachteil bestand vor allem in der geringen Haltbarkeit, da sich 100% reines Carnaubawachs mit blossen Finger wieder wegrubbeln lässt.

SWISS WAXMAKERS SINCE 1930



**SWISSVAX™**  
HIGH PERFORMANCE BOAT CARE  
HAND MADE IN SWITZERLAND



Grade-One  
Carnauba



**MADE IN SWITZERLAND**

## THE SWISSVAX SECRET

The Swissvax secret lies in the exceptionally durable carnauba wax formulations that arise after several hours of manufacturing using double-walled micro particles – known as the so-called micro-encapsulation. The surface morphology and the composition of the micro particles can be examined with the aid of an electron microscope (SEM) as well as a Fourier transform spectroscope (FTIR). The results have shown that both concentration and morphology strongly depend of the wax composition, the protective colloid, the outer polymeric shell, as well as the organic solvent that makes them ultimately soluble. The thermo-physical properties of the waxes are heavily influenced by the synthesis conditions, why it is to this day other manufacturers failed to copy successfully the long-term performance of our waxes.

## PERFECT SURFACES

The completely self-cleaning lotus blossom effect is still only available on matte surfaces (e.g. building facades) and textiles. On high-gloss wood coatings, gelcoat or painted metal surfaces other techniques are required. The Swissvax Carnauba protection system creates a very smooth surface that, due to its low wettability, hardly soiles anymore and is much easier to clean. **We are convinced that regular boat care must also be easy boat care.** With our unique products, we help our clients to let their maritime investment shine in perfect appearance with a manageable amount of time.

## LE SECRET SWISSVAX

Le secret Swissvax se cache dans la formule de cire carnauba exceptionnellement durable survenant de microparticules à double paroi après plusieurs heures de préparation – que l'on appelle la micro-encapsulation. La morphologie de surface et la composition de microparticules peut être examinée à l'aide d'un microscope électronique à balayage (MEB) ainsi que d'une spectroscopie à infrarouge transformée de Fourier (FTIR). Les résultats ont montré que la concentration et la morphologie dépendent fortement de la composition de la cire, du colloïde protecteur, de l'enveloppe polymère extérieure et du solvant organique. Les propriétés thermo-physiques des cires sont fortement influencées par les conditions de synthèse, pourquoi à ce jour, autres fabricants n'ont pas réussi à copier les propriétés à long terme de nos cires.

## DES SURFACES PARFAITES

L'effet entièrement auto-nettoyage de fleur de lotus n'est encore disponible que sur des surfaces mates (façades de bâtiments, par exemple) et les textiles. Sur les vernis de bois à haute brillance, gelcoat ou des surfaces métalliques peintes autres techniques sont nécessaires. Le système de protection Carnauba Swissvax crée une surface très lisse qui, en raison de sa faible mouillabilité, ne pollue guère plus et est beaucoup plus facile à nettoyer. **Nous sommes convaincus que les soins réguliers doivent également être des soins faciles.** Avec nos produits uniques, nous aidons nos clients à laisser briller leur bateau en apparence parfaite avec une dépense de temps raisonnable.

## DAS SWISSVAX GEHEIMNIS

Das Swissvax Geheimnis liegt in den aussergewöhnlich dauerhaften Carnaubawachsrezepturen, die nach mehrstündiger Herstellung aus doppelwandigen Mikropartikel entstehen – der sog. Mikroinkapsulation. Die Oberflächen-Morphologie und die Zusammensetzung der Mikropartikel können mit Hilfe eines Elektronenmikroskops (SEM) sowie einem Fourier-Transform-Infrarotspektroskop (FTIR) untersucht werden. Die Resultate haben gezeigt, dass sowohl Konzentrationsgehalt als auch Morphologie stark von der Wachskomposition, dem schützenden Kolloid, der äusseren polymeren Schale und des organischen Lösemittels abhängen, das sie schlussendlich löslich machen. Die thermo-physikalischen Eigenschaften der Wachse werden stark von den Synthesebedingungen geprägt, weshalb es bis heute anderen Herstellern nicht gelungen ist, die Langzeiteigenschaften unserer Wachse erfolgreich zu kopieren.

## PERFЕКTE OBERFLÄCHEN

Der völlig selbstreinigende Lotosblüten-Effekt ist bis heute nur auf matten Oberflächen (wie z.B. Hausfassaden) oder Textilien möglich. Auf hochglänzenden Holz-lacken, Gelcoat oder lackierten Metallflächen bedarf es anderer Techniken. Das Swissvax Carnauba-Protection-System erzeugt eine möglichst glatte Oberfläche, die durch ihre geringe Benetzbarkeit kaum mehr verschmutzt und wesentlich leichter zu reinigen ist. **Wir sind der festen Überzeugung, dass regelmässige Pflege auch einfache Pflege sein muss,** um ein Boot mit überschaubarem Zeitaufwand in perfekter Erscheinung erstrahlen zu lassen.

SWISS WAXMAKERS SINCE 1930



**SWISSVAX™**  
HIGH PERFORMANCE BOAT CARE  
HAND MADE IN SWITZERLAND



## FIBERGLASS BOATS (GRP)

### KNOWLEDGE

12

Besides wood, steel and aluminum, GRP has the world's largest share as a boat building material today. This most commonly used boat building material is made from glass fibre reinforced polyester resin. The material is characterized by high strength and low weight. The smooth outer skin is the protective Gelcoat made of polyester resin. New Gelcoat often contains traces of release wax, which gives the material an additional protection for the first one or two years. Although a well-maintained fiberglass boat lasts for many years, you should know the weaknesses of the material. Its sensitivity to UV radiation leads to the chalking of the gelcoat. This leads to loss of gloss, increasing sensitivity to dirt up to the decay of the Gelcoat surface to a powder. Weathered gelcoat can become so unsightly that the surface will eventually have to be repainted. Regular care with polish and wax, however, can slow down this process for many years.

### WASHING FIBERGLASS BOATS

A thorough but gentle wash-down is the basis for a good boat care, preferably in the evening when the sun is low or in the early morning. We recommend to choose an appropriate boat shampoo. To clean dark deposits from rainwater microfiber cloths are particularly good.

For a proper footing on board anti-slip pads are essential. Cleaning them, however, is rather tedious due to their textured surface. At the first signs of weathering a normal boat shampoo is often not strong enough anymore and it must be resorted to a deck cleaner and a harder brush scrubber.

On saltwater a boat should be thoroughly hosed down after every ride with fresh water. If a boat in a lighter gelcoat colour is sealed with Swissvax wax, one can be dispensed with the tedious drying.

## SAVOIR

Aujourd'hui, outre le bois, l'acier et l'aluminium, PRV a la part la plus importante du monde en tant que matériau de construction de bateaux. Le matériau est caractérisé par une force élevée et un faible poids. Il consiste de la résine polyester renforcée par des fibres de verre. La peau extérieure lisse est le gelcoat protectrice, fabriqué en résine polyester. Même si un bateau bien entretenu en fibre de verre a une durée de vie de nombreuses années, on devrait connaître les faiblesses de la matière. Sa sensibilité au rayonnement UV par exemple conduit principalement à l'oxydation et le farinage du gelcoat. Cela entraîne une perte de brillance, ce qui augmente également la sensibilité à la pollution. Un gelcoat désintégré peut devenir si laide que la surface devra éventuellement être repeinte. Seulement un entretien régulier avec des polis et de cire peut ralentir ce processus pour de nombreuses années.

## LAVER DES BATEAUX EN POLYESTER

Un lavage à l'eau approfondi mais doux est la base d'un bon examen de soin bateau, de préférence le soir, quand le soleil est bas ou tôt le matin. Nous vous recommandons de choisir un shampoing bateau approprié. Pour nettoyer les salissures sombres après la pluie des chiffons en microfibrés sont particulièrement utiles.

Pour une bonne assise à bord les surfaces antidérapantes sont essentielles. Les nettoyer, cependant, est assez fastidieux en raison de leur surface texturée. Dès les premiers signes de vieillissement un shampoing bateau normal n'est souvent plus assez fort et on doit avoir recours à un produit de nettoyage de pont de bateaux et une brosse dure.

Sur l'eau salée un bateau devrait être soigneusement lavé au jet à l'eau douce après chaque sortie. S'il s'agit d'un bateau polyester en une couleur claire du gelcoat qui est scellé avec de la cire Swissvax, on peut se dispenser du séchage fastidieux.

## WISSEN

Neben Holz, Stahl und Aluminium hat GFK im Bootsbaubereich den weltweit grössten Anteil. Dieses heute am meisten verwendete Bootsbaumaterial wird aus glasfaserverstärktem Polyesterharz hergestellt. Das Material zeichnet sich durch eine hohe Festigkeit und geringes Gewicht aus. Die glatte Aussenhaut ist das schützende Gelcoat aus Polyesterharz. Es kann jedoch in jedem gewünschten Farbton hergestellt werden. Neues Gelcoat enthält oft noch Spuren von Trennwachs, was dem Material für die ersten ein bis zwei Jahre zusätzlichen Schutz verleiht. Obwohl ein gut gepflegtes GFK-Boot viele Jahre hält, sollte man die Schwächen des Materials kennen. Seine Empfindlichkeit gegen UV-Strahlung führt zum Auskriechen des Gelcoats. Verwittertes Gelcoat kann so unansehnlich werden, dass die Oberfläche schlussendlich neu lackiert werden muss. Regelmässige Pflege mit den richtigen Polituren und Wachs kann diesen Prozess jedoch um viele Jahre verhindern.

## GFK-BOOTE WASCHEN

Eine gründliche aber schonende Wäsche bildet die Grundlage zur Bootspflege, vorzugsweise am Abend wenn die Sonne tief steht oder am frühen Morgen. Wir empfehlen ein für Boote geeignetes Shampoo zu wählen. Zur Reinigung dunkler «Wasserläufe» eignen sich Mikrofasertücher besonders gut.

Für einen sicheren Stand an Bord sind Anti-Rutsch-Beläge unerlässlich, aufgrund ihrer strukturierten Oberfläche jedoch eher mühsam zu reinigen. Bei ersten Verwitterungserscheinungen reicht ein normales Boots-Shampoo oft nicht mehr aus und es muss zu einem Deck-Cleaner sowie einem härteren Bürstenschrubber gegriffen werden.

Auf dem Salzwasser sollte das Boot nach jeder Ausfahrt mit Süswasser gut abgespritzt werden. Ist das Boot mit Swissvax-Wachs versiegelt, kann bei helleren Gelcoats auf das mühsame Trocknen verzichtet werden.

**SWISSVAX™**HIGH PERFORMANCE BOAT CARE  
HAND MADE IN SWITZERLAND**FIBERGLASS BOATS (GRP)****NEW OR AS NEW FIBERGLASS BOATS**

14

**INTRODUCTION**

Grey haze, streaks and stains can be easily removed with Gelcoat Cleaner Fluid (contains no abrasives) from all smooth Gelcoat surfaces. The subsequent sealing with Gelcoat Infusion Wax produces impressive gloss and a durable water-repellent lotus effect on all smooth Gelcoat surfaces. Gelcoat Infusion Wax with 45% Vol. of Grade One ivory Carnauba wax from Northern Brazil and UV stabilizer provides long-term protection for all smooth Gelcoat surfaces, is economical and easy to use and has a lasting effect thanks enrichment with PTFE against dirt and dark deposits from rainwater.

**APPLICATION**

1. If necessary, decalcify hull and gelcoat surfaces with **Lime Remover**. Thoroughly wash down the boat with **Boat Bath** and dry it.
2. Generously apply **Gelcoat Cleaner Fluid** with a Swissvax pad «Fine» and an even back and forth motion (no circular motion) over an area of 1 m<sup>2</sup> to 2 m<sup>2</sup>.
3. Do not let dry and wipe-off the still moist **Gelcoat Cleaner Fluid** with a Swissvax Micro-Fluffy microfibre towel by turning the cloth frequently.
4. Apply **Gelcoat Infusion Wax** with a sponge applicator (black) or directly with the palm of your hand in order to create a uniform wax film on the Gelcoat surface.
5. Leave on for 5 to 10 minutes, but do not let dry.
6. Wipe the surface glossy with a clean Swissvax Micro-Fluffy microfibre towel by turning the cloth frequently.



## BATEAUX NEUFS EN POLYESTER

## NEUWERTIGE GFK-BOOTE

15

## INTRODUCTION

Des brumes grises, stries et taches peuvent être facilement enlevés de toutes surfaces gelcoat lisses avec du Gelcoat Cleaner Fluid (ne contient pas de produits abrasifs). Un scellage par la suite avec de la cire Gelcoat Infusion Wax produit un lustre impressionnant et une protection hydrofuge à effet lotus durable sur toutes les surfaces gelcoat lisses. Gelcoat Infusion Wax avec 45% vol. de cire de carnauba ivoire du nord du Brésil et stabilisant UV offre une protection à long terme pour toutes les surfaces gelcoat lisses, est économique et facile à utiliser et a un effet durable grâce à l'enrichissement avec du PTFE contre la saleté et les dépôts sombres de l'eau de pluie.

## APPLICATION

1. Si nécessaire, détartrer la coque et les surfaces gelcoat avec **Lime Remover**. Laver le bateau soigneusement avec **Boat Bath** et le sécher.
2. Répartir généreusement du **Gelcoat Cleaner Fluid** avec un applicateur Swissvax «Fine» en faisant des mouvements réguliers montants et descendants (pas des mouvements circulaires) sur une surface 1 m<sup>2</sup> à 2 m<sup>2</sup>.
3. Ne pas laisser s'assécher. Essuyer le **Gelcoat Cleaner Fluid** encore humide avec un chiffon microfibre Swissvax Micro-Fluffy et changer souvent le chiffon de côté.
4. Ensuite appliquer la cire **Gelcoat Infusion Wax** avec l'applicateur éponge (noir) ou avec la paume de la main de manière à former un film de cire régulier sur la surface gelcoat.
5. Laisser agir pendant 5 à 10 minutes, mais ne pas laisser s'assécher.
6. Polir brillant avec un chiffon microfibre Swissvax Micro-Fluffy et changer souvent le chiffon de côté.

## EINFÜHRUNG

Grauschleier, Striemen und Verfärbungen lassen sich mit Gelcoat Cleaner Fluid (enthält keine Schleifmittel) auf allen glatten Gelcoat-Oberflächen einfach entfernen. Die anschließende Versiegelung mit Gelcoat Infusion Wax erzeugt beeindruckende Glanzwerte sowie einen dauerhaft wasserabweisenden Lotuseffekt der Gelcoat-Oberflächen. Gelcoat Infusion Wax mit 45% Vol. elfenbeinfarbenen Grade-One Carnaubawachs aus Nordbrasilien und UV-Stabilisator bietet einen Langzeitschutz für alle glatten Gelcoat-Oberflächen, ist sparsam und einfach in der Anwendung und wirkt dank Anreicherung mit PTFE nachhaltig gegen Verschmutzungen und «graue Regenläufe».

## ANWENDUNG

1. Falls nötig, Rumpf und Gelcoat-Oberflächen mit **Lime Remover** entkalken. Boot mit **Boat Bath** gründlich waschen und trocknen.
2. **Gelcoat Cleaner Fluid** mit einem Swissvax Pad «Fine» grosszügig mit gleichmässiger Auf-/Abbewegung (keine Kreisbewegung) über eine Fläche von 1m<sup>2</sup> bis 2 m<sup>2</sup> auftragen.
3. **Gelcoat Cleaner Fluid** nicht eintrocknen lassen. Mit Swissvax Micro-Fluffy Mikrofasertuch das noch feuchte **Gelcoat Cleaner Fluid** wieder abwischen. Das Tuch öfters immer wieder wenden.
4. **Gelcoat Infusion Wax** mit Schwammappikator (schwarz) oder direkt mit der Handfläche auftragen, so dass sich ein gleichmässiger Wachsfilm auf der Gelcoat-oberfläche bildet.
5. 5 bis 10 Minuten einwirken, aber nicht antrocknen lassen.
6. Mit sauberem Micro-Fluffy Mikrofasertuch auf Hochglanz wischen. Dabei das Tuch öfters immer wieder wenden.





**SWISSVAX™**  
HIGH PERFORMANCE BOAT CARE  
HAND MADE IN SWITZERLAND

**OLDER FIBERGLASS BOATS**

**INTRODUCTION**

UV radiation causes on older Gelcoat loss of gloss and an increasing susceptibility to contamination. Dirty and dull GRP surfaces are sustainably cleaned with Swissvax Gelcoat Revitalizer Fluid and then polished glossy again. Gelcoat Revitalizer Fluid is based on the intelligent micro-powder technology and can be applied manually or by machine.

The subsequent sealing with Gelcoat Infusion Wax protects against rechalking and produces impressive gloss and a durable water-repellent lotus effect on all smooth Gelcoat surfaces.

**APPLICATION**

- 1.** If necessary, decalcify hull and gelcoat surfaces with **Lime Remover**. Thoroughly wash down the boat with **Boat Bath** and dry it.
- 2.** Generously apply **Gelcoat Revitalizer Fluid** with a Swissvax pad «Medium» and an even back and forth motion (no circular motion) over an area of 1 m<sup>2</sup> to 2 m<sup>2</sup>. The product must not necessarily be wiped off.
- 3.** Subsequently generously apply **Gelcoat Cleaner Fluid** with a Swissvax pad «Fine» and an even back and forth motion (no circular motion) over the same area.
- 4.** Do not let dry and wipe-off the still moist **Gelcoat Cleaner Fluid** with a Swissvax Micro-Fluffy microfibre towel by turning the cloth frequently.
- 5.** Apply **Gelcoat Infusion Wax** with a sponge applicator (black) or directly with the palm of your hand in order to create a uniform wax film on the Gelcoat surface.
- 6.** Leave on for 5 to 10 minutes, but do not let dry.
- 7.** Wipe the surface glossy with a clean Swissvax Micro-Fluffy microfibre towel by turning the cloth frequently.





## BATEAUX ÂGÉS EN POLYESTER

## ÄLTERE GFK-BOOTE

17

## INTRODUCTION

Rayonnement UV provoque sur un gelcoat âgé la perte de brillance ainsi qu'une augmentation de la sensibilité à la contamination. Les surfaces PRV sales et mates sont nettoyées à fond et en même temps polies avec du Gelcoat Revitalizer Fluid. Gelcoat Revitalizer Fluid est basé sur la technologie de la micro-poudre intelligente et peut être appliqué manuellement ou par machine.

Un scellage par la suite avec de la cire Gelcoat Infusion Wax produit un lustre impressionnant et une protection hydrofuge à effet lotus durable sur toutes les surfaces gelcoat lisses.

## APPLICATION

1. Si nécessaire, détartrer la coque et les surfaces gelcoat avec **Lime Remover**. Laver le bateau soigneusement avec **Boat Bath** et le sécher.
2. Répartir généreusement du **Gelcoat Revitalizer Fluid** avec un applicateur Swissvax «Medium» en faisant des mouvements réguliers montants et descendants (pas des mouvements circulaires) sur une surface de 1 m<sup>2</sup> à 2 m<sup>2</sup>. Le produit n'a pas besoin d'être nettoyé.
3. Ensuite appliquer généreusement du **Gelcoat Cleaner Fluid** avec un applicateur Swissvax «Fine» en faisant des mouvements réguliers montants et descendants (pas des mouvements circulaires) sur la même surface.
4. Ne pas laisser s'assécher. Essuyer le **Gelcoat Cleaner Fluid** encore humide avec un chiffon microfibre Micro-Fluffy et changer souvent le chiffon de côté.
5. Ensuite appliquer la cire **Gelcoat Infusion Wax** avec un applicateur éponge (noir) ou avec la paume de la main de manière à former un film de cire régulier sur la surface.
6. Laisser agir pendant 5 à 10 minutes, mais ne pas laisser s'assécher.
7. Polir brillant avec un chiffon microfibre Micro-Fluffy et changer souvent le chiffon de côté.

## EINFÜHRUNG

UV-Strahlung führt bei älterem Gelcoat zu Glanzverlust und zunehmender Schmutzempfindlichkeit. Verschmutzte und glanzlose GFK-Oberflächen werden mit Gelcoat Revitalizer Fluid nachhaltig gereinigt und wieder glänzend poliert. Gelcoat Revitalizer Fluid kann manuell oder maschinell verarbeitet werden.

Die anschließende Versiegelung mit Gelcoat Infusion Wax schützt vor erneuter Auskreidung und erzeugt beeindruckende Glanzwerte sowie einen dauerhaft wasserabweisenden Lotuseffekt der Gelcoat-Oberflächen.

## ANWENDUNG

1. Falls nötig, Rumpf und Gelcoat-Oberflächen mit **Lime Remover** entkalken. Boot mit **Boat Bath** gründlich waschen und trocknen.
2. **Gelcoat Revitalizer Fluid** mit einem Swissvax Pad «Medium» grosszügig mit gleichmässiger Auf-/Abbewegung (keine Kreisbewegung) über eine Fläche von 1m<sup>2</sup> bis 2 m<sup>2</sup> auftragen und einarbeiten. Das Produkt muss nicht abgewischt werden.
3. Anschliessend mit **Gelcoat Cleaner Fluid** und einem Swissvax Pad «Fine» mit gleichmässiger Auf-/Abbewegung (keine Kreisbewegung) die bearbeitete Fläche nachbehandeln.
4. **Gelcoat Cleaner Fluid** nicht eintrocknen lassen. Mit Swissvax Micro-Fluffy Mikrofaser Tuch das noch feuchte **Gelcoat Cleaner Fluid** wieder abwischen. Das Tuch öfters immer wieder wenden.
5. **Gelcoat Infusion Wax** mit Schwammapplicator (schwarz) oder direkt mit der Handfläche auftragen, so dass sich ein gleichmässiger Wachsfilm auf der Gelcoat-Oberfläche bildet.
6. 5 bis 10 Minuten einwirken, aber nicht antrocknen lassen.
7. Mit sauberem Micro-Fluffy Mikrofaser Tuch auf Hochglanz wischen. Dabei das Tuch immer wieder wenden.

SWISS WAXMAKERS SINCE 1930



**SWISSVAX™**  
HIGH PERFORMANCE BOAT CARE  
HAND MADE IN SWITZERLAND

## FIBERGLASS BOATS (GRP)

### FADED FIBERGLASS BOATS AND DULL SPOTS

18

#### INTRODUCTION

On faded gelcoat the chalking (oxidized layer) has to be removed first. We recommend pretreatment with Swissvax Marine Clay, a cleaning clay, which is used with slight hand pressure on the gelcoat surface in a back and forth motion. Faded and dull GRP surfaces are sustainably cleaned with Swissvax Gelcoat Exfoliator Fluid and polished glossy again with Gelcoat Revitalizer Fluid. Both polishes are based on the intelligent micro-powder technology and can be applied manually or preferably by machine.

The subsequent sealing with Gelcoat Infusion Wax protects against re-chalking and produces impressive gloss and a durable water-repellent lotus effect on all smooth Gelcoat surfaces. Gelcoat infusion Wax with 45% Vol. of Grade One ivory Carnauba wax from Northern Brazil and UV stabilizer provides long-term protection for all smooth Gelcoat surfaces, is economical and easy to use and has a lasting effect thanks enrichment with PTFE against dirt and dark deposits from rainwater.



**BATEAUX EN POLYESTER DÉLAVÉS ET TACHES MATTES****VERBLICHENE GFK-BOOTE UND MATTE STELLEN**

19

**INTRODUCTION**

Sur un gelcoat délavé il est nécessaire de retirer en premier le farinage (la couche oxydée). Nous recommandons un traitement préalable avec du Swissvax Marine Clay, une argile de nettoyage, qu'on glisse avec une légère pression sur la surface du gelcoat. Ensuite les surfaces PRV délavées et mates sont nettoyées et polies brillantes avec du Swissvax Gelcoat Exfoliator Fluid et Gelcoat Revitalizer Fluid. Les deux polis sont basés sur la technologie de la micro-poudre intelligente et peuvent être appliqués manuellement ou préférentiellement par machine.

Un scellage par la suite avec de la cire Gelcoat Infusion Wax produit un lustre impressionnant et une protection hydrofuge à effet lotus durable sur toutes les surfaces gelcoat lisses. Gelcoat Infusion Wax avec 45% vol. de cire de carnauba ivoire du nord du Brésil et stabilisant UV offre une protection à long terme pour toutes les surfaces gelcoat lisses, est économique et facile à utiliser et a un effet durable grâce à l'enrichissement avec du PTFE contre la saleté et les dépôts sombres de l'eau de pluie.

**EINFÜHRUNG**

Bei verblichenem Gelcoat muss die Auskredung (oxidierte Schicht) zuerst entfernt werden. Dazu empfehlen wir die Vorbehandlung mit Swissvax Marine Clay, einer Reinigungsknete, die mit leichtem Druck über die Gelcoat-Fläche hin und her bewegt wird. Anschliessend werden die matten und verblichenen GFK-Oberflächen mit Gelcoat Exfoliator Fluid und Gelcoat Revitalizer Fluid nachhaltig gereinigt und wieder glänzend poliert. Beide Polituren basieren auf der intelligenten Mikropulvertechnologie und können manuell oder vorzugsweisemaschinell verarbeitet werden.

Die anschliessende Versiegelung mit Gelcoat Infusion Wax schützt vor erneuter Auskredung und erzeugt beeindruckende Glanzwerte sowie einen dauerhaft wasserabweisenden Lotuseffekt der Gelcoat-Oberflächen. Gelcoat Infusion Wax mit 45% Vol. elfenbeinfarbenen Grade One Carnaubawachs aus Nordbrasilien und UV-Stabilisator bietet einen Langzeitschutz für alle glatten Gelcoat-Oberflächen, ist sparsam und einfach in der Anwendung und wirkt dank Anreicherung mit PTFE nachhaltig gegen Verschmutzungen und «graue Regenläufe».





**FADED FIBERGLASS BOATS  
AND DULL SPOTS**

**APPLICATION**

1. If necessary, decalcify hull and gelcoat surfaces with **Lime Remover**. Thoroughly wash down the boat with **Boat Bath** and dry it.
2. Spray **Quick Finish** on the surface to be treated and move the **Marine Clay** on the gelcoat surface back and forth with a slight pressure. The removed contaminations will color the Marine Clay darker over time. In order to reveal a clean clay surface, knead the stained clay surface into the mass.
3. Generously apply **Gelcoat Exfoliator Fluid** with a Swissvax pad «Strong» and an even back and forth motion (no circular motion) over an area of 1 m<sup>2</sup> to 2 m<sup>2</sup> or use a polishing machine. Wipe off with a Swissvax Micro-Absorb microfiber towel (pink).
4. Generously apply **Gelcoat Revitalizer Fluid** with a Swissvax pad «Medium» and an even back and forth motion (no circular motion) over an area of 1 m<sup>2</sup> to 2 m<sup>2</sup>. The product must not necessarily be wiped off.
5. Subsequently generously apply **Gelcoat Cleaner Fluid** with a Swissvax pad «Fine» and an even back and forth motion (no circular motion) over an area of 1 m<sup>2</sup> to 2 m<sup>2</sup>.
6. Do not let dry and wipe-off the still moist **Gelcoat Cleaner Fluid** with a Swissvax Micro-Fluffy microfibre towel by turning the cloth frequently.
7. Apply **Gelcoat Infusion Wax** with a sponge applicator (black) or directly with the palm of your hand in order to create a uniform wax film on the Gelcoat surface.
8. Leave on for 5 to 10 minutes, but do not let dry.
9. Wipe the surface glossy with a clean Swissvax Micro-Fluffy microfibre towel by turning the cloth frequently.



BATEAUX EN POLYESTER DÉLAVÉS  
ET TACHES MATTESVERBLICHENE GFK-BOOTE  
UND MATTE STELLEN

21

## APPLICATION

1. Si nécessaire, détartrer la coque et le gelcoat avec **Lime Remover**. Laver le bateau soigneusement avec **Boat Bath** et le sécher.
2. Vaporiser **Quick Finish** sur la surface à traiter et frotter le **Marine Clay** avec un mouvement alternant sur la surface en exerçant une légère pression. A la longue, les salissures enlevées colorent le Marine Clay de manière foncée. Pour obtenir de nouveau une masse de nettoyage propre, pétrir la masse jusqu'à ce que les salissures disparaissent à l'intérieur.
3. Ensuite répartir généreusement du **Gelcoat Exfoliator Fluid** avec un applicateur Swissvax «Strong» en faisant des mouvements réguliers montants et descendants (pas des mouvements circulaires) sur une surface de 1 m<sup>2</sup> à 2 m<sup>2</sup> ou utilisez une machine à polir. Polir propre avec un chiffon microfibre Swissvax Micro-Absorb (rose).
4. Puis répartir généreusement du **Gelcoat Revitalizer Fluid** avec un applicateur Swissvax «Medium» en faisant des mouvements réguliers montants et descendants (pas des mouvements circulaires) sur une surface de 1 m<sup>2</sup> à 2 m<sup>2</sup>. Le produit n'a pas besoin d'être nettoyé.
5. Ensuite appliquer généreusement du **Gelcoat Cleaner Fluid** avec un applicateur Swissvax «Fine» en faisant des mouvements réguliers montants et descendants (pas des mouvements circulaires) sur la même surface.
6. Ne pas laisser s'assécher le **Gelcoat Cleaner Fluid**. Essuyer le **Gelcoat Cleaner Fluid** encore humide avec un chiffon microfibre Micro-Fluffy et changer souvent le chiffon de côté.
7. Ensuite appliquer la cire **Gelcoat Infusion Wax** avec un applicateur éponge ou avec la paume de la main de manière à former un film de cire régulier sur la surface gelcoat.
8. Laisser agir pendant 5 à 10 minutes, mais ne pas laisser s'assécher.
9. Polir brillant avec un chiffon microfibre Swissvax Micro-Fluffy et changer souvent le chiffon de côté.

## ANWENDUNG

1. Falls nötig, Rumpf und Gelcoat-Oberflächen mit **Lime Remover** entkalken. Boot mit **Boat Bath** gründlich waschen und trocknen.
2. Auf die zu bearbeitende Fläche **Quick Finish** aufsprühen und **Marine Clay** mit leichtem Druck über die Oberfläche hin- und herschieben. Die abgetragenen Verschmutzungen färben den Marine Clay mit der Zeit dunkler. Um wieder eine saubere Knetmasse zu erhalten, die Masse solange durchkneten, bis die Verschmutzungen ins Innere verschwunden sind.
3. Bearbeitete Flächen anschließend mit **Gelcoat Exfoliator Fluid** und einem Swissvax Pad «Strong» grosszügig mit gleichmässiger Auf-/Abbewegung (keine Kreisbewegung) über eine Fläche von 1 m<sup>2</sup> bis 2 m<sup>2</sup> auftragen und einarbeiten oder eine Poliermaschine verwenden. Mit Swissvax Micro-Absorb Mikrofasertuch (rosa) wegpolieren.
4. Bearbeitete Flächen anschließend mit **Gelcoat Revitalizer Fluid** und einem Swissvax Pad «Medium» grosszügig mit gleichmässiger Auf-/Abbewegung (keine Kreisbewegung) über eine Fläche von 1 m<sup>2</sup> bis 2 m<sup>2</sup> auftragen und einarbeiten. Das Produkt muss nicht abgewischt werden.
5. Anschließend mit **Gelcoat Cleaner Fluid** und einem Swissvax Pad «Fine» mit gleichmässiger Auf-/Abbewegung (keine Kreisbewegung) die bearbeitete Fläche nachbehandeln.
6. **Gelcoat Cleaner Fluid** nicht eintrocknen lassen. Mit Swissvax Micro-Fluffy Mikrofasertuch das noch feuchte **Gelcoat Cleaner Fluid** wieder abwischen. Das Tuch immer wieder wenden.
7. **Gelcoat Infusion Wax** mit Schwammapplicator oder direkt mit der Handfläche auftragen, so dass sich ein gleichmässiger Wachsfilm auf der Gelcoat-Oberfläche bildet.
8. 5 bis 10 Minuten einwirken, aber nicht antrocknen lassen.
9. Mit sauberem Micro-Fluffy Mikrofasertuch auf Hochglanz wischen. Dabei das Tuch immer wieder wenden.

GFK-BOOTE (GELCOAT)

BATEAUX EN FIBRES DE VERRE (GELCOAT)

FIBERGLASS BOATS (GELCOAT)



SWISS WAXMAKERS SINCE 1930



**SWISSVAX™**

HIGH PERFORMANCE BOAT CARE  
HAND MADE IN SWITZERLAND

## WOODEN BOATS

### KNOWLEDGE

22

Wood is the oldest and most natural material used by the boatbuilding industry. In boatbuilding different types of wood are used which can vary widely in their characteristics. Tropical hard woods such as mahogany and teak feel comfortable in salt water and are especially suitable for the hull or deck planking, respectively, whereas softwoods are especially suited for poles, barriers, rudder and tiller. Unlike fiberglass boats, wooden boats require more care and maintenance because wood can absorb or release moisture, making it either swell or shrink. As wood is working, paint and wood coatings have to allow sufficient flexibility to sustainably protect the wood from moisture and rotting. Teak (and similar tropical hardwoods) is usually oiled and only rarely painted, as paint poorly adheres to these oily woods. Its natural resistance to rot is the main reason why teak is mainly used for teak decks and deck furniture.

### WASHING WOODEN BOATS

A thorough but gentle wash-down is the basis for a good boat care, preferably in the evening when the sun is low or in the early morning. We recommend choosing only fresh water or, if necessary, an appropriate boat shampoo in a considerably weaker concentration than used for fiberglass and metal boats.

### Cleaning of Mahogany Woods

Contrary to popular belief saltwater does not harm mahogany but protects it. Fresh water, however, is detrimental to mahogany and can lead over time to its decay. Whenever possible, mahogany should therefore be finally rinsed with saltwater or brine.

Le bois est le matériau le plus ancien et le plus naturel utilisé par l'industrie de la construction navale. Dans la construction navale des différents types de bois sont utilisés, qui peuvent varier considérablement dans leurs caractéristiques. Bois tropicaux durs tels que l'acajou et le teck se sentent à l'aise dans l'eau salée et sont particulièrement adaptés pour le bordé de coque ou le pont, respectivement, alors que les bois tendres conviennent pour les mâts, les barrières, le gouvernail et la barre. Contrairement aux bateaux en fibre de verre, bateaux en bois nécessitent plus de soins, car le bois peut absorber ou libérer de l'humidité, ce qui le fait soit gonfler ou se rétrécir. Teck (et autres bois durs tropicaux) est généralement huilé et rarement peint, car les vernis ne peuvent pas adhérer de façon optimale à ces bois gras. Sa résistance naturelle à la pourriture est la raison principale pour laquelle le teck est utilisé pour les ponts et les meubles d'extérieur.

#### LAVER DES BATEAUX EN BOIS

Un lavage à l'eau approfondi mais doux est la base d'un bon examen de soin bateau, de préférence le soir, quand le soleil est bas ou tôt le matin. Nous vous recommandons un lavage seulement à l'eau douce ou, si nécessaire, un shampoing bateau approprié à une concentration beaucoup plus faible que utilisée pour bateaux en polyester et bateaux métalliques. Les bateaux en bois vernis transparent doivent être séchés après chaque lavage avec des chiffons en microfibres Swissvax Micro-Dry.

#### Laver l'acajou

Contrairement à la croyance populaire l'eau salée ne nuit pas à l'acajou, au contraire, l'eau salée le protège. L'eau douce, cependant, est préjudiciable à l'acajou et peut conduire au fil du temps à sa décadence. Chaque fois que possible, l'acajou devrait donc être finalement rincé à l'eau salée.

Holz ist das älteste und natürlichste Material im Bootsbau. Im Holzbootsbau werden verschiedene Holzarten verwendet die sich in ihren Merkmalen stark unterscheiden können. Harte Tropenhölzer wie Mahagoni und Teak eignen sich vor allem für die Rumpf- resp. Decksbeplankung und fühlen sich im Salzwasser besonders wohl, wogegen Weichhölzer sich vor allem für Masten, Schlagbäume, Ruder und Pinne eignen. Im Gegensatz zu GFK-Booten verlangen Holzboote mehr Pflege, da Holz Feuchtigkeit absorbieren oder abgeben kann, wodurch es entweder quillt oder schrumpft. Teak (und artverwandte Tropenhölzer) werden in der Regel nur geölt und nur selten lackiert, da Lacke auf den ölhaltigen Hölzern schlecht haften. Seine natürliche Beständigkeit vor Verrottung ist der Hauptgrund, weshalb Teak überwiegend für Teakdecks und Deckmöbel verwendet wird.

#### HOLZBOOTE WASCHEN

Eine gründliche aber schonende Wäsche bildet die Grundlage zur Bootspflege, vorzugsweise am Abend wenn die Sonne tief steht oder am frühen Morgen. Wir empfehlen nur frisches Wasser oder, falls nötig, ein für Boote geeignetes Shampoo zu verwenden, wobei die Konzentration bedeutend schwächer als bei GFK- oder Metall-Booten ausfallen sollte.

Transparent lackierte Holzboote sollten nach jeder Wäsche mit Swissvax Micro-Dry Mikrofasertüchern getrocknet werden.

#### Reinigung von Mahagoni-Hölzern

Entgegen der landläufigen Meinung greift Salzwasser Mahagoni nicht an sondern schützt es. Frischwasser hingegen ist für Mahagoni schädlich und kann über einen längeren Zeitraum zu dessen Verfall führen. Wenn immer möglich sollte Mahagoni deshalb abschliessend mit Salzwasser gespült werden.

**INTRODUCTION**

Cleaner Fluid Regular is a paint nourishing solution, which does not use any abrasives but gentle paint polishing resins. Thanks to these resins, the lacquered surface is thoroughly cleaned and light scratches are being filled at the same time. When removing deposits, Cleaner Fluid Regular stops on the healthy coat of the lacquer without attacking it. Conventional boat polishes with abrasives can accomplish this task as well – this, however, with the disadvantage that they are scuffing the underlying healthy coats (as an abrasive grain will not stop from a healthy coat as the Cleaner Fluid Regular does), leading to the consequence that holograms (swirl marks) are being created that are visible in direct sunlight. And these are, as experience shows – ugly.

The subsequent sealing with Swissvax waxes produces impressive gloss and a durable waterrepellent lotus effect of the painted surface.

Marine Pure Wood with 47% Vol. yellow Grade One Carnauba from Northern Brazil and UV stabilizer was specially developed for glossy transparent lacquered wood surfaces. This incredible Carnauba wax formulation, enriched with oil extracts of passion fruit is not only economical but easy to use and will create a sensation on your wooden boat.

Marine Longevity Wax with 42% Vol. Brazilian Grade One Carnauba and UV stabilizer is the perfect choice for all colour painted surfaces in the maritime environment. This Carnauba wax, enriched with passion fruit extracts as antioxidant effortlessly creates always a deep and unique «wet look» also on dark paint – streak-free and crystal clear.



## INTRODUCTION

Cleaner Fluid Regular est une solution nourrissante de soins pour la peinture qui, dans la version « Regular » ne contient pas de produits abrasifs, mais des résines de polissage. Grâce à ces résines, la surface laquée est nettoyée et les micro-rayures de la surface sont remplies en même temps. Lors du retrait des dépôts, le Cleaner Fluid Regular s'arrête au niveau de la couche saine du vernis sans l'agresser. Certes, les polis à bateaux conventionnels avec des agents abrasifs accomplissent cette tâche également – mais avec l'inconvénient de gratter les couches sous-jacentes saines en tant qu'un grain abrasif ne peut pas arrêter au niveau de la couche saine du vernis que le Cleaner Fluid Regular. Il en résulte des hologrammes (des traces de frottement) qui sont visibles en plein soleil. Et ce sont, comme le montre l'expérience – laids.

Un scellage par la suite avec de la cire Swissovax produit une brillance profonde et impressionnante ainsi qu'une protection hydrofuge à effet lotus durable sur toutes les surfaces vernies.

La cire Marine Pure Wood avec 47% par vol. de cire Grade One Carnauba jaune du nord du Brésil et stabilisant UV a été spécialement développée pour les surfaces en bois laquées transparent brillant. Cette incroyable formulation de cire de carnauba, enrichi d'extraits d'huile de fruit de la passion n'est pas seulement économique mais également facile à utiliser et créera une sensation sur votre bateau en bois verni!

La cire Marine Longevity Wax avec 42% par vol. de Grade One Carnauba du Brésil et stabilisant UV est le choix idéal pour toutes les surfaces peintes en couleur dans l'environnement maritime. Cette cire de carnauba, enrichie d'extraits de fruits de la passion comme antioxydant, crée toujours un effet « wet look » profond et unique aussi sur les peintures foncées – limpide et sans laisser de traces.

## EINFÜHRUNG

Cleaner Fluid Regular ist eine lackpflegende Nährlösung, die in der Version «Regular» keinerlei Schleifmittel sondern lackschonende polierende Harze verwendet. Dank dieser Harze wird die Lackoberfläche gründlich gereinigt und leichte Kratzer gleichzeitig aufgefüllt. Hierbei stoppt Cleaner Fluid Regular beim Entfernen der Verschmutzungen auf der gesunden Lackschicht, ohne diese anzugreifen. Herkömmliche Boat Polishes mit Schleifmitteln erledigen diese Aufgabe zwar auch – dies aber mit dem Nachteil, dass sie die tiefer liegenden gesunden Lackschichten bereits wieder anscheuern, da ein Schleifkorn vor einer gesunden Lackschicht nicht wie das Cleaner Fluid Regular stoppen kann; was zur Folge hat, dass im direkten Sonnenlicht sichtbare Hologramme (Polierwolken) entstehen. Und diese sind erfahrungsgemäss – hässlich.

Die anschliessende Versiegelung mit Swissovax Wachs erzeugt beeindruckende Glanzwerte sowie einen dauerhaft wasserabweisenden Lotuseffekt der Lackoberflächen.

Marine Pure Wood mit 47% Vol. gelbem Grade One Carnaubawachs aus Nordbrasilien und UV-Stabilisator wurde speziell für transparent hochglanzlackierte Holzoberflächen entwickelt. Diese unglaubliche, mit Passionsfrucht- und Öl-Extrakten von Avocados angereicherte Carnaubawachsrezeptur ist nicht nur sparsam und einfach in der Anwendung, sondern erzeugt auch einen unerreichten Glanz, der an Ihrem Holzboot eine Sensation auslösen wird!

Marine Longevity Wax mit 42% Vol. brasilianischem Grade One Carnaubawachs und UV-Stabilisator ist die perfekte Wahl für alle farbblackierten Oberflächen im maritimen Umfeld. Mühelos erzeugt dieses mit Passionsfruchtextrakten als Anti-Oxydanz angereicherte Carnaubawachs auch auf dunklen Lacken immer einen tiefen und einzigartigen «Wet-Look» – schlierenfrei und kristallklar.



**NEW BOATS**

**APPLICATION**

1. If necessary, decalcify hull and lacquered surfaces with **Lime Remover**. Thoroughly wash down the boat with **Boat Bath** and dry it.
2. Generously apply **Cleaner Fluid Regular** with a Swissvax pad «Fine» and an even back and forth motion (no circular motion) over an area of 1 m<sup>2</sup> to 2 m<sup>2</sup>.
3. Do not let dry and wipe-off the still moist **Cleaner Fluid Regular** with a Swissvax Micro-Fluffy microfibre towel by turning the cloth frequently.
4. Apply **Marine Pure Wood wax** (for transparent varnished wood surfaces) or **Marine Longevity Wax** (for all colour painted surfaces) with a sponge applicator (black) or directly with the palm of your hand in order to create a uniform wax film on the surface.
5. Leave on for 5 to 10 minutes, but do not let dry.
6. Wipe the surface with a clean Swissvax Micro-Fluffy microfibre towel by turning the cloth frequently.



## BATEAUX NEUFS

27

## APPLICATION

1. Si nécessaire, détartrer la coque et les surfaces sales avec **Lime Remover**. Laver le bateau soigneusement avec **Boat Bath** et le sécher.
2. Répartir généreusement du **Cleaner Fluid Regular** avec un applicateur Swissvax «Fine» en faisant des mouvements réguliers montants et descendants (pas des mouvements circulaires) sur une surface de 1 m<sup>2</sup> à 2 m<sup>2</sup>.
3. Ne pas laisser s'assécher. Essuyer le **Cleaner Fluid Regular** encore humide avec un chiffon microfibre Swissvax Micro-Fluffy et changer souvent le chiffon de côté.
4. Puis appliquer la cire **Marine Pure Wood** (pour les surfaces en bois laquées transparent brillant) ou **Marine Longevity Wax** (pour toutes les surfaces peintes en couleur) avec un applicateur éponge (noir) ou avec la paume de la main de manière à former un film de cire régulier sur la surface vernie.
5. Laisser agir pendant 5 à 10 minutes, mais ne pas laisser s'assécher.
6. Polir brillant avec un chiffon microfibre Swissvax Micro-Fluffy et changer souvent le chiffon de côté.

## NEUWERTIGE BOOTE

## ANWENDUNG

1. Falls nötig, Rumpf und verschmutzte Oberflächen mit **Lime Remover** entkalken. Boot mit **Boat Bath** gründlich waschen und und trocknen.
2. **Cleaner Fluid Regular** mit einem Swissvax Pad «Fine» grosszügig mit gleichmässiger Auf-/Abbewegung (keine Kreisbewegung) über eine Fläche von 1 m<sup>2</sup> bis 2 m<sup>2</sup> auftragen.
3. Nicht eintrocknen lassen. Mit Swissvax Micro-Fluffy Mikrofaser Tuch das noch feuchte **Cleaner Fluid Regular** wieder abwischen. Das Tuch öfters immer wieder wenden.
4. **Marine Pure Wood** (für transparent hochglanzlackierte Holzoberflächen) oder **Marine Longevity Wax** (für alle farblackierten Oberflächen) mit Schwamm-applikator (schwarz) oder direkt mit der Handfläche auftragen, so dass sich ein gleichmässiger Wachsfilm auf der Lackoberfläche bildet.
5. 5 bis 10 Minuten einwirken, aber nicht antrocknen lassen.
6. Mit sauberem Micro-Fluffy Mikrofaser Tuch auf Hochglanz wischen. Dabei das Tuch öfters immer wieder wenden.

**OLDER BOATS****INTRODUCTION**

UV radiation and wear lead in older paints to loss of gloss and surface scratches. Cleaner Fluid Medium is a high-end polish and is based on the modern and contemporary intelligent micro powder technology. On used paint the micro-powder grinds contamination and irritation from the paint, without causing new micro-scratches. 500 ml of this polish consists of millions of abrasive grains. Each of these grains is in turn surrounded by thousands of hard grinding diamond balls. Due to the pressure applied during polishing the hard grinding diamond balls start to fall off the abrasive grains, reducing them more and more in diameter. At the beginning of the polishing process one has large abrasive grains possessing a good cleaning and grinding force. With increasing mechanical stress during polishing the micro-grinding performance of the powder decreases and the polishing effect of the evershrinking powder grain achieves a high-gloss finish. The varnished surface can thus be polished in one operation either manually or by machine.

The subsequent sealing with Swissvax waxes produces impressive gloss and a durable water-repellent lotus effect of the painted surface.

Marine Pure Wood with 47% Vol. yellow Grade One Carnauba from Northern Brazil and UV stabilizer was specially developed for glossy transparent lacquered wood surfaces. This incredible Carnauba wax formulation, enriched with oil extracts of passion fruit and is not only economical but easy to use and will create a sensation on your wooden boat.

Marine Longevity Wax with 42% Vol. Brazilian Grade One Carnauba and UV stabilizer is the perfect choice for all colour painted surfaces in the maritime environment. This Carnauba wax, enriched with passion fruit extracts as antioxidant effortlessly creates always a deep and unique «wet look» also on dark paint – streak-free and crystal clear.

## INTRODUCTION

Rayonnement UV et des signes d'usure conduit à la perte de brillance et les rayures de surface dans les vieilles peintures. Cleaner Fluid Medium est un polish haut de gamme basé sur la technologie moderne de la micro-poudre intelligente. Sur des vernis contaminés la micro-poudre enlève les salissures et égrise les irritations de la peinture, sans provoquer de nouvelles micro-rayures. 500 ml polis sont constitués de millions de grains abrasifs. Chacun de ces grains est à son tour entouré par des milliers de boules dures diamant. Par la pression exercée lors du polissage les boules dures diamant commencent à tomber des grains abrasifs, les réduisant de plus en plus de diamètre. Au début du processus de polissage on a des grands grains abrasifs possédant une bonne force de nettoyage et broyage. Avec l'augmentation des contraintes mécaniques lors du polissage la force de broyage de la poudre micro diminue et l'effet de polissage du grain de la poudre s'augmente constamment, permettant d'obtenir une finition de haute brillance. La surface vernie peut ainsi être polie en une seule opération manuelle ou à la machine.

Un scellage par la suite avec de la cire Swissvax produit une brillance profonde et impressionnante ainsi qu'une protection hydrofuge à effet lotus durable sur toutes les surfaces vernies.

La cire Marine Pure Wood avec 47% par vol. de cire Grade One Carnauba jaune du nord du Brésil et stabilisant UV a été spécialement développée pour les surfaces en bois laquées transparent brillant. Cette incroyable formulation de cire de carnauba créera une sensation sur votre bateau en bois verni!

La cire Marine Longevity Wax avec 42% par vol. de Grade One Carnauba du Brésil et stabilisant UV est le choix idéal pour toutes les surfaces peintes en couleur dans l'environnement maritime.

## EINFÜHRUNG

UV-Strahlung und Abnutzung führt bei älteren Lacken zu Glanzverlust und Oberflächenkratzern. Cleaner Fluid Medium ist ein Highend-Polish und basiert auf der modernen und zeitgemässen Intelligenten Mikropulver-Technologie. Auf gebrauchtem Lack entfernt das Mikropulver Verschmutzungen und schleift Lackirritationen mikrofein aus, ohne dabei neue Mikrokratzer zu verursachen. 500 ml dieses Polishes bestehen aus Millionen von Schleifkörnern. Jedes dieser Körner wird wiederum von tausenden diamantharter Schleifkugeln umgeben. Beim Polieren fallen durch den Druck auf das Korn immer mehr der winzigen, harten Mikrokugeln ab und zermahlen so das Schleifkorn. Zu Beginn hat man große Schleifkörner, die eine gute Reinigungs- und Schleifkraft auf der Lackoberfläche haben. Mit zunehmender mechanischer Belastung beim Polieren nimmt die Mikroschleifleistung des Pulvers ab und die Glanzwirkung durch das immer kleiner werdende Pulverkorn nimmt zu, bis ein hochglänzender Finish erreicht wird. Die Lackoberfläche kann also in einem Arbeitsgang manuell oder maschinell aufgearbeitet werden.

Die anschließende Versiegelung mit Swissvax Wachs erzeugt beeindruckende Glanzwerte sowie einen dauerhaft wasserabweisenden Lotuseffekt der Lackoberflächen.

Marine Pure Wood mit 47% Vol. gelbem Grade One Carnaubawachs aus Nordbrasilien und UV-Stabilisator wurde speziell für transparent hochglanzlackierte Holzoberflächen entwickelt. Diese unglaubliche Carnaubawachsrezeptur erzeugt einen unerreichten Glanz, der an Ihrem Holzboot eine Sensation auslösen wird!

Marine Longevity Wax mit 42% Vol. brasilianischem Grade One Carnaubawachs und UV-Stabilisator ist die perfekte Wahl für alle farbblackierten Oberflächen im maritimen Umfeld.



**SWISSVAX™**  
HIGH PERFORMANCE BOAT CARE  
HAND MADE IN SWITZERLAND



## WOODEN BOATS

### OLDER BOATS

#### APPLICATION

1. If necessary, decalcify hull and lacquered surfaces with **Lime Remover**. Thoroughly wash down the boat with **Boat Bath** and dry it.
2. Generously apply **Cleaner Fluid Medium** with a Swissvax pad «Medium» and an even back and forth motion (no circular motion) over an area of 1 m<sup>2</sup> to 2 m<sup>2</sup>.
3. Wipe-off the still moist **Cleaner Fluid Medium** with a Swissvax Micro-Fluffy microfibre towel by turning the cloth frequently.
4. Subsequently generously apply **Cleaner Fluid Regular** with a Swissvax pad «Fine» and an even back and forth motion (no circular motion) over an area of 1 m<sup>2</sup> to 2 m<sup>2</sup>.
5. Do not let dry and wipe-off the still moist **Cleaner Fluid Regular** with a Swissvax Micro-Fluffy microfibre towel by turning the cloth frequently.
6. Apply **Marine Pure Wood wax** (for transparent varnished wood surfaces) or **Marine Longevity Wax** (for all colour painted surfaces) with a sponge applicator (black) or directly with the palm of your hand in order to create a uniform wax film on the surface.
7. Leave on for 5 to 10 minutes, but do not let dry.
8. Wipe the surface glossy with a clean Swissvax Micro-Fluffy microfibre towel by turning the cloth frequently.



## APPLICATION

1. Si nécessaire, détartrer la coque et les surfaces sales avec **Lime Remover**. Laver le bateau soigneusement avec **Boat Bath** et le sécher.
2. Répartir généreusement du **Cleaner Fluid Medium** avec un applicateur Swissvax «Medium» en faisant des mouvements réguliers montants et descendants (pas des mouvements circulaires) sur une surface de 1 m<sup>2</sup> à 2 m<sup>2</sup>.
3. Essuyer le **Cleaner Fluid Medium** encore humide avec un chiffon microfibre Swissvax Micro-Fluffy et changer souvent le chiffon de côté.
4. Ensuite appliquer généreusement du **Cleaner Fluid Regular** avec un applicateur Swissvax «Fine» en faisant des mouvements réguliers montants et descendants (pas des mouvements circulaires) sur la même surface.
5. Ne pas laisser s'assécher. Essuyer le **Cleaner Fluid Regular** encore humide avec un chiffon microfibre Swissvax Micro-Fluffy et changer souvent le chiffon de côté.
6. Puis appliquer la cire **Marine Pure Wood** (pour les surfaces en bois laquées transparent brillant) ou **Marine Longevity Wax** (pour toutes les surfaces peintes en couleur) avec un applicateur éponge (noir) ou avec la paume de la main de manière à former un film de cire régulier sur la surface vernie.
7. Laisser agir pendant 5 à 10 minutes, mais ne pas laisser s'assécher.
8. Polir brillant avec un chiffon microfibre Swissvax Micro-Fluffy et changer souvent le chiffon de côté.

## ANWENDUNG

1. Falls nötig, Rumpf und verschmutzte Oberflächen mit **Lime Remover** entkalken. Boot mit **Boat Bath** gründlich waschen und trocknen.
2. **Cleaner Fluid Medium** mit einem Swissvax Pad «Medium» grosszügig mit gleichmässiger Auf-/Abbewegung (keine Kreisbewegung) über eine Fläche von 1 m<sup>2</sup> bis 2 m<sup>2</sup> auftragen und einarbeiten.
3. Mit Swissvax Micro-Fluffy Mikrofaser Tuch das noch feuchte **Cleaner Fluid Medium** wieder abwischen. Das Tuch öfters immer wieder wenden.
4. Anschliessend mit **Cleaner Fluid Regular** und einem Swissvax Pad «Fine» mit gleichmässiger Auf-/Abbewegung (keine Kreisbewegung) die bearbeitete Fläche nachbehandeln.
5. Nicht eintrocknen lassen. Mit Swissvax Micro-Fluffy Mikrofaser Tuch das noch feuchte **Cleaner Fluid Regular** wieder abwischen. Das Tuch öfters immer wieder wenden.
6. **Marine Pure Wood** (für transparent hochglanzlackierte Holzoberflächen) oder **Marine Longevity Wax** (für alle farblackierten Oberflächen) mit Schwammapplikator (schwarz) oder direkt mit der Handfläche auftragen, so dass sich ein gleichmässiger Wachsfilm auf der Lackoberfläche bildet.
7. 5 bis 10 Minuten einwirken, aber nicht antrocknen lassen.
8. Mit sauberem Micro-Fluffy Mikrofaser Tuch auf Hochglanz wischen. Dabei das Tuch öfters immer wieder wenden.

**FADED BOATS  
AND DULL SPOTS****INTRODUCTION**

On faded wooden boats the chalking (oxidized layer) has to be removed first. We recommend pretreatment with Marine Clay, a cleaning clay, which is moved with a slight pressure on the lacquered surface back and forth. Faded varnished or painted surfaces are sustainably cleaned with Cleaner Fluid Strong and polished glossy again with Cleaner Fluid Medium. Both polishes are based on the intelligent micro-powder technology and can be applied manually or preferably by machine.

On weathered paint the micro-powder grinds contamination and irritation from the paint, without causing new micro-scratches. 500 ml of these polishes consist of millions of abrasive grains. Each of these grains is in turn surrounded by thousands of hard grinding diamond balls. Due to the pressure applied during polishing the hard grinding diamond balls start to fall off the abrasive grains, reducing them more and more in diameter. At the beginning of the polishing process one has large abrasive grains possessing a good cleaning and grinding force. With increasing mechanical stress during polishing the micro-grinding performance of the powder decreases and the polishing effect of the evershrinking powder grain achieves a high-gloss finish. The varnished surface can thus be polished in only two operations either manually or preferably by machine.

The subsequent sealing with Swissvax waxes produces impressive gloss and a durable waterrepellent lotus effect of the painted surface.

Marine Pure Wood with 47% Vol. yellow Grade One Carnauba from Northern Brazil and UV stabilizer was specially developed for glossy transparent lacquered wood surfaces.

Marine Longevity Wax with 42% Vol. Brazilian Grade One Carnauba and UV stabilizer is the perfect choice for all colour painted surfaces in the maritime environment.



## BATEAUX FANÉS ET TACHES MATTES

## VERBLICHENE BOOTE UND MATTE STELLEN

33

### INTRODUCTION

Sur bateaux en bois fanés le farinage (couche oxydée) doit être retiré en premier. Nous recommandons un traitement préalable avec du Marine Clay, une argile de nettoyage, qu'on glisse avec une légère pression sur la surface vernie. Ensuite les surfaces vernies fanées et mates sont nettoyées et polies brillantes avec du Cleaner Fluid Strong et Cleaner Fluid Medium. Sur des vernis fanés la micro-poudre enlève les salissures et égrise les irritations de la peinture, sans provoquer de nouvelles micro-rayures. 500 ml polis sont constitués de millions de grains abrasifs. Chacun de ces grains est à son tour entouré par des milliers de boules dures diamant. Par la pression exercée lors du polissage les boules dures diamant commencent à tomber des grains abrasifs, les réduisant de plus en plus de diamètre. Au début du processus de polissage on a des grands grains abrasifs possédant une bonne force de nettoyage et broyage. Avec l'augmentation des contraintes mécaniques lors du polissage la force de broyage de la poudre micro diminue et l'effet de polissage du grain de la poudre s'augmente constamment, permettant d'obtenir une finition de haute brillance. La surface vernie peut ainsi être polie en seulement deux opérations manuelles préférablement ou à la machine.

Un scellage par la suite avec de la cire Swissvax produit une brillance profonde et impressionnante ainsi qu'une protection hydrofuge à effet lotus durable sur toutes les surfaces vernies.

La cire Marine Pure Wood avec 47% par vol. de cire Grade One Carnauba jaune du nord du Brésil et stabilisant UV a été spécialement développée pour les surfaces en bois laquées transparent brillant.

La cire Marine Longevity Wax avec 42% par vol. de Grade One Carnauba du Brésil et stabilisant UV est le choix idéal pour toutes les surfaces peintes en couleur dans l'environnement maritime.

### EINFÜHRUNG

Bei verblichene Lack muss die Auskredung der Oberfläche (oxidierte Schicht) zuerst entfernt werden. Dazu empfehlen wir die Vorbehandlung mit Marine Clay, einer Reinigungsknete, die mit leichtem Druck über die Lackfläche hin und her bewegt wird. Anschliessend werden die matten und verblichene Lackoberflächen mit Cleaner Fluid Strong und Cleaner Fluid Medium nachhaltig gereinigt und wieder glänzend poliert. Auf verwittertem Lack entfernt das Mikropulver die oxydierte Lackschicht und schleift Lackirritationen mikrofein aus, ohne dabei neue Mikrokratzer zu verursachen. 500 ml dieser Politur bestehen aus Millionen von Schleifkörnern. Jedes dieser Körner wird wiederum von tausenden diamant harter Mikrokugeln umgeben. Beim Polieren fallen durch den Druck auf das Korn immer mehr der winzigen, harten Mikrokugeln ab und zermahlen so das Schleifkorn. Zu Beginn hat man große Schleifkörner, die eine gute Reinigungs- und Schleifkraft auf der Lackoberfläche haben. Mit zunehmender mechanischer Belastung beim Polieren nimmt die Mikroschleifleistung des Pulvers ab und die Glanzwirkung durch das immer kleiner werdende Pulverkorn nimmt zu, bis ein hochglänzender Finish erreicht wird. Die Lackoberfläche kann also in nur zwei Arbeitsgängen manuell oder vorzugsweise maschinell aufgearbeitet werden.

Die anschliessende Versiegelung mit Swissvax Wachs erzeugt beeindruckende Glanzwerte sowie einen dauerhaft wasserabweisenden Lotuseffekt der Lackoberflächen.

Marine Pure Wood mit 47% Vol. gelbem Grade One Carnaubawachs und UV-Stabilisator wurde speziell für transparent hochglanzlackierte Holzoberflächen entwickelt.

Marine Longevity Wax mit 42% Vol. brasilianischem Grade One Carnaubawachs und UV-Stabilisator ist die perfekte Wahl für alle farblackierten Oberflächen im maritimen Umfeld.



**SWISSVAX™**  
HIGH PERFORMANCE BOAT CARE  
HAND MADE IN SWITZERLAND

## WOODEN BOATS

### FADED BOATS AND DULL SPOTS

34

#### APPLICATION

1. If necessary, decalcify hull and lacquered surfaces with **Lime Remover**. Thoroughly wash down the boat with **Boat Bath** and dry it.
2. Spray **Quick Finish** on the surface to be treated and move the **Marine Clay** over the lacquered surface back and forth with a slight pressure. The removed contaminants will colour the Marine Clay darker over time. In order to reveal a clean clay surface, knead the stained clay surface into the mass.
3. Generously apply **Cleaner Fluid Strong** with a Swissvax pad «Strong» and an even back and forth motion (no circular motion) over an area of 1 m<sup>2</sup> to 2 m<sup>2</sup> or use a polishing machine. Wipe off with a Micro-Absorb microfiber towel (pink).
4. Generously apply **Cleaner Fluid Medium** with a Swissvax pad «Medium» and an even back and forth motion (no circular motion) over an area of 1 m<sup>2</sup> to 2 m<sup>2</sup>.
5. Wipe-off the still moist **Cleaner Fluid Medium** with a Swissvax Micro-Fluffy microfibre towel by turning the cloth frequently.
6. Subsequently generously apply **Cleaner Fluid Regular** with a Swissvax pad «Fine» and an even back and forth motion (no circular motion) over an area of 1 m<sup>2</sup> to 2 m<sup>2</sup>.
7. Do not let dry and wipe-off the still moist **Cleaner Fluid Regular** with a Swissvax Micro-Fluffy microfibre towel by turning the cloth frequently.
8. Apply **Marine Pure Wood wax** (for transparent varnished wood surfaces) or **Marine Longevity Wax** (for all colour painted surfaces) with a sponge applicator or directly with the palm of your hand in order to create a uniform wax film on the surface.
9. Leave on for 5 to 10 minutes, but do not let dry.
10. Wipe the surface glossy with a clean Swissvax Micro-Fluffy microfibre towel by turning the cloth frequently.



BATEAUX FANÉS  
ET TACHES MATTES

35

## APPLICATION

1. Si nécessaire, détartrer la coque et les surfaces sales avec **Lime Remover**. Laver le bateau soigneusement avec **Boat Bath** et le sécher.
2. Vaporiser **Quick Finish** sur la surface à traiter et frotter le **Marine Clay** avec un mouvement alternant sur la surface en exerçant une légère pression.
3. Ensuite répartir généreusement du **Cleaner Fluid Strong** avec un applicateur Swissvax «Strong» en faisant des mouvements réguliers montants et descendants (pas des mouvements circulaires) sur une surface de 1 m<sup>2</sup> à 2 m<sup>2</sup> ou utilisez une machine à polir. Polir propre avec un chiffon microfibre Swissvax Micro-Absorb (rose).
4. Répartir généreusement du **Cleaner Fluid Medium** avec un applicateur Swissvax «Medium» en faisant des mouvements réguliers montants et descendants sur une surface de 1 m<sup>2</sup> à 2 m<sup>2</sup>.
5. Essuyer le **Cleaner Fluid Medium** encore humide avec un chiffon microfibre Micro-Fluffy et changer souvent le chiffon de côté.
6. Ensuite appliquer généreusement du **Cleaner Fluid Regular** avec un applicateur «Fine» en faisant des mouvements réguliers montants et descendants (pas des mouvements circulaires) sur une surface de 1 m<sup>2</sup> à 2 m<sup>2</sup>.
7. Ne pas laisser s'assécher. Essuyer le **Cleaner Fluid Regular** encore humide avec un chiffon microfibre Micro-Fluffy et changer souvent le chiffon de côté.
8. Puis appliquer la cire **Marine Pure Wood** (pour les surfaces en bois laquées transparent brillant) ou **Marine Longevity Wax** (pour toutes les surfaces peintes en couleur) avec un applicateur éponge ou avec la paume de la main de manière à former un film de cire régulier sur la surface vernie.
9. Laisser agir pendant 5 à 10 minutes, mais ne pas laisser s'assécher.
10. Polir brillant avec un chiffon microfibre Swissvax Micro-Fluffy et changer souvent le chiffon de côté.

VERBLICHENE BOOTE  
UND MATTE STELLEN

## ANWENDUNG

1. Falls nötig, Rumpf und verschmutzte Oberflächen mit **Lime Remover** entkalken. Boot mit **Boat Bath** gründlich waschen und trocknen.
2. Auf die zu bearbeitende Fläche **Quick Finish** aufsprühen und **Marine Clay** mit leichtem Druck über die Oberfläche hin- und herschieben.
3. Bearbeitete Flächen anschliessend mit **Cleaner Fluid Strong** und einem Swissvax Pad «Strong» grosszügig mit gleichmässiger Auf-/Abbewegung (keine Kreisbewegung) über eine Fläche von 1 m<sup>2</sup> bis 2 m<sup>2</sup> auftragen und einarbeiten oder eine Poliermaschine verwenden. Mit Swissvax Micro-Absorb Mikrofasertuch (rosa) wegpolieren.
4. Bearbeitete Flächen anschliessend mit **Cleaner Fluid Medium** mit einem Swissvax Pad «Medium» grosszügig mit gleichmässiger Auf-/Abbewegung (keine Kreisbewegung) über eine Fläche von 1 m<sup>2</sup> bis 2 m<sup>2</sup> auftragen und einarbeiten.
5. Mit Swissvax Micro-Fluffy Mikrofasertuch das noch feuchte **Cleaner Fluid Medium** wieder abwischen. Das Tuch öfters wieder wenden.
6. Anschliessend mit **Cleaner Fluid Regular** und einem Swissvax Pad «Fine» mit gleichmässiger Auf-/Abbewegung (keine Kreisbewegung) die bearbeitete Fläche nachbehandeln.
7. Nicht eintrocknen lassen. Mit Swissvax Micro-Fluffy Mikrofasertuch das noch feuchte **Cleaner Fluid Regular** wieder abwischen. Das Tuch öfters immer wieder wenden.
8. **Marine Pure Wood** (für transparent hochglanzlackierte Holzoberflächen) oder **Marine Longevity Wax** (für alle farblackierten Oberflächen) mit Schwammapplicator oder direkt mit der Handfläche auftragen, so dass sich ein gleichmässiger Wachsfilm bildet.
9. 5 bis 10 Minuten einwirken, aber nicht antrocknen lassen.
10. Mit sauberem Micro-Fluffy Mikrofasertuch auf Hochglanz wischen. Dabei das Tuch öfters immer wieder wenden.



**SWISSVAX™**  
HIGH PERFORMANCE BOAT CARE  
HAND MADE IN SWITZERLAND

**KNOWLEDGE**

36

Steel and aluminum are both popular boat building materials, which are capable of carrying heavy loads and have high strength. Because of its high strength and flexibility, steel is mainly used for the hull construction and the construction of larger yachts and ships, while aluminum is often used for weight-saving superstructures on steel ships. Both metals corrode, albeit in varying degrees, and should be protected with a good paint system.

**WASH-DOWN**

A thorough but gentle wash-down is the basis for a good boat care, preferably in the evening when the sun is low or in the early morning. We recommend to choose an appropriate boat shampoo. To clean dark deposits from rainwater microfiber cloths are particularly good.

For a proper footing on board anti-slip pads are essential. Cleaning them, however, is rather tedious due to their textured surface. At the first signs of weathering a normal boat shampoo is often not strong enough anymore and it must be resorted to a deck cleaner and a harder brush scrubber.

On saltwater a boat should be thoroughly hosed down after every ride with fresh water. If a boat in a lighter colour is sealed with Swissvax wax, one can be dispensed with the tedious drying.



## SAVOIR

Acier et l'aluminium sont à la fois matériaux de construction de bateaux populaires, qui sont capables de transporter des charges lourdes et offrent une grande solidité. En raison de sa grande solidité et sa flexibilité, l'acier est principalement utilisé pour la construction de la coque et la construction de grands yachts et navires, alors que l'aluminium est souvent utilisé pour alléger le poids des superstructures des navires en acier. Les deux métaux se corrodent, quoique aux degrés divers, et doivent être protégés par un bon système de peinture.

## LAVAGE

Un lavage à l'eau approfondi mais doux est la base d'un bon examen de soin bateau, de préférence le soir, quand le soleil est bas ou tôt le matin. Nous vous recommandons de choisir un shampoing bateau approprié. Pour nettoyer les salissures sombres après la pluie des chiffons en microfibras sont particulièrement utiles.

Pour une bonne assise à bord les surfaces antidérapantes sont essentielles. Les nettoyer, cependant, est assez fastidieux en raison de leur surface texturée. Dès les premiers signes de vieillissement un shampoing bateau normal n'est souvent plus assez fort et on doit avoir recours à un produit de nettoyage de pont de bateaux et une brosse dure.

Sur l'eau salée un bateau devrait être soigneusement lavé au jet à l'eau douce après chaque sortie. S'il s'agit d'un bateau en une couleur claire qui est scellé avec de la cire Swissvax, on peut se dispenser du séchage fastidieux.

## WISSEN

Stahl und Aluminium sind beides beliebte Bootsbau-materialien, die sehr belastungsfähig sind und über eine hohe Festigkeit verfügen. Aufgrund seiner hohen Festigkeit und Flexibilität wird Stahl vor allem im Rumpfbau und zum Bau grösserer Yachten und Schiffe eingesetzt, wo gegen Aluminium aufgrund seines geringen Gewichts auch für gewichtsparende Deckaufbauten auf Stahlschiffen eingesetzt wird. Beide Metalle korrodieren, wenn auch unterschiedlich, und sollten mit einem guten Anstrichsystem geschützt werden.

## BOOTSWÄSCHE

Eine gründliche aber schonende Wäsche bildet die Grundlage zur Bootspflege, vorzugsweise am Abend wenn die Sonne tief steht oder am frühen Morgen. Wir empfehlen ein für Boote geeignetes Shampoo zu wählen. Zur Reinigung dunkler «Wasserläufe» eignen sich Mikrofasertücher besonders gut.

Für einen sicheren Stand an Bord sind Anti-Rutsch-Beläge unerlässlich, aufgrund ihrer strukturierten Oberfläche sind sie jedoch eher mühsam zu reinigen. Bei ersten Verwitterungserscheinungen reicht ein normales Boots-Shampoo oft nicht mehr aus und es muss zu einem Deck Cleaner sowie einem härteren Bürstenschrubber gegriffen werden.

Auf dem Salzwasser sollte das Boot nach jeder Ausfahrt mit Süßwasser gut abgespritzt werden. Ist das Boot mit Swissvax Wachs versiegelt, kann bei helleren Farben auf das mühsame Trocknen verzichtet werden.



**SWISSVAX™**  
HIGH PERFORMANCE BOAT CARE  
HAND MADE IN SWITZERLAND

## NEW OR AS NEW BOATS (PAINTED)

38

### INTRODUCTION

Cleaner Fluid Regular is a paint nourishing solution, which in the version «Regular» does not use any abrasives but paint gentle polishing resins. Thanks to these resins, the painted surface is thoroughly cleaned and light scratches are being filled at the same time. When removing deposits, Cleaner Fluid Regular stops on the healthy coat of the paint without attacking it. Conventional boat polishes with abrasives can accomplish this task as well – this, however, with the disadvantage that they are scuffing the underlying healthy coats (as an abrasive grain will not stop from a healthy coat as the Cleaner Fluid Regular does), leading to the consequence that holograms (swirl marks) are being created that are visible in direct sunlight. And these are, as experience shows – ugly.

The subsequent sealing with Swissvax Marine Longevity Wax produces impressive gloss and a durable water-repellent lotus effect of the painted surface.

Marine Longevity Wax with 42% Vol. Brazilian Grade One Carnauba and UV stabilizer is the perfect choice for all colour painted surfaces in the maritime environment. This Carnauba wax, enriched with passion fruit extracts as antioxidant effortlessly creates always a deep and unique «wet look» also on dark paint – streak-free and crystal clear.



BATEAUX NEUFS  
(VERNIS)NEUWERTIGE BOOTE  
(LACKIERT)

39

## INTRODUCTION

Cleaner Fluid Regular est une solution nourrissante de soins pour la peinture qui, dans la version «Regular» ne contient pas de produits abrasifs, mais des résines de polissage. Grâce à ces résines, la surface laquée est nettoyée et les micro-rayures de la surface sont remplies en même temps. Lors du retrait des dépôts, le Cleaner Fluid Regular s'arrête au niveau de la couche saine du vernis sans l'agresser. Certes, les polis à bateaux conventionnels avec des agents abrasifs accomplissent cette tâche également – mais avec l'inconvénient de gratter les couches sous-jacentes saines en tant qu'un grain abrasif ne peut pas arrêter au niveau de la couche saine du vernis que le Cleaner Fluid Regular. Il en résulte des hologrammes (des traces de frottement) qui sont visibles en plein soleil. Et ce sont, comme le montre l'expérience – laids.

Un scellage par la suite avec de la cire Swissvax Marine Longevity Wax produit une brillance profonde et impressionnante ainsi qu'une protection hydrofuge à effet lotus durable sur toutes les surfaces vernies.

Marine Longevity Wax avec 42% par vol. de Grade One Carnauba du Brésil et stabilisant UV est le choix idéal pour toutes les surfaces peintes en couleur dans l'environnement maritime. Cette cire de carnauba, enrichie d'extraits de fruits de la passion comme antioxydant, crée toujours un effet «wet look» profond et unique aussi sur les peintures foncées – limpide et sans laisser de traces.

## EINFÜHRUNG

Cleaner Fluid Regular ist eine lackpflegende Nährlösung, die in der Version «Regular» keinerlei Schleifmittel sondern lackschonende polierende Harze verwendet. Dank dieser Harze wird die Lackoberfläche gründlich gereinigt und leichte Kratzer gleichzeitig aufgefüllt. Hierbei stoppt Cleaner Fluid Regular beim Entfernen der Verschmutzungen auf der gesunden Lackschicht, ohne diese anzugreifen. Herkömmliche Boat Polishes mit Schleifmitteln erledigen diese Aufgabe zwar auch – dies aber mit dem Nachteil, dass sie die tiefer liegenden gesunden Lackschichten bereits wieder anscheuern, da ein Schleifkorn vor einer gesunden Lackschicht nicht wie das Cleaner Fluid Regular stoppen kann; was zur Folge hat, dass im direkten Sonnenlicht sichtbare Hologramme (Polierwolken) entstehen. Und diese sind erfahrungsgemäss – hässlich.

Die anschliessende Versiegelung mit Swissvax Marine Longevity Wax erzeugt beeindruckende Glanzwerte sowie einen dauerhaft wasserabweisenden Lotuseffekt der Lackoberflächen.

Marine Longevity Wax mit 42% Vol. brasilianischem Grade One Carnaubawachs und UV-Stabilisator ist die perfekte Wahl für alle farbblackierten Oberflächen im maritimen Umfeld. Mühelos erzeugt dieses mit Passionsfruchtextrakten als Anti-Oxydanz angereicherte Carnaubawachs auch auf dunklen Lacken immer einen tiefen und einzigartigen «Wet-Look» – schlierenfrei und kristallklar. Es ist sparsam und einfach in der Anwendung, hinterlässt keine weissen Ränder an Beschlägen, Reling und Gummi und wirkt dank Anreicherung mit PTFE nachhaltig gegen Verschmutzungen und «graue Regenläufe».





**SWISSVAX™**  
HIGH PERFORMANCE BOAT CARE  
HAND MADE IN SWITZERLAND

**NEW OR AS NEW BOATS  
(PAINTED)**

**APPLICATION**

1. If necessary, decalcify hull and lacquered surfaces with **Lime Remover**. Thoroughly wash down the boat with **Boat Bath** and dry it.
2. Generously apply **Cleaner Fluid Regular** with a Swissvax pad «Fine» and an even back and forth motion (no circular motion) over an area of 1 m<sup>2</sup> to 2 m<sup>2</sup>.
3. Do not let dry and wipe-off the still moist **Cleaner Fluid Regular** with a Swissvax Micro-Fluffy microfibre towel by turning the cloth frequently.
4. Apply **Marine Longevity Wax** (for all colour painted surfaces) with a sponge applicator (black) or directly with the palm of your hand in order to create a uniform wax film on the painted surface.
5. Leave on for 5 to 10 minutes, but do not let dry.
6. Wipe the surface glossy with a clean Swissvax Micro-Fluffy microfibre towel by turning the cloth frequently.





BATEAUX NEUFS  
(VERNIS)

41

## APPLICATION

1. Si nécessaire, détartrer la coque et les surfaces sales avec **Lime Remover**. Laver le bateau soigneusement avec **Boat Bath** et le sécher.
2. Répartir généreusement du **Cleaner Fluid Regular** avec un applicateur Swissvax «Fine» en faisant des mouvements réguliers montants et descendants (pas des mouvements circulaires) sur une surface de 1 m<sup>2</sup> à 2 m<sup>2</sup>.
3. Ne pas laisser s'assécher. Essuyer le **Cleaner Fluid Regular** encore humide avec un chiffon microfibre Swissvax Micro-Fluffy et changer souvent le chiffon de côté.
4. Puis appliquer la cire **Marine Longevity Wax** avec un applicateur éponge (noir) ou avec la paume de la main de manière à former un film de cire régulier sur la surface vernie.
5. Laisser agir pendant 5 à 10 minutes, mais ne pas laisser s'assécher.
6. Polir brillant avec un chiffon microfibre Swissvax Micro-Fluffy et changer souvent le chiffon de côté.

NEUWERTIGE BOOTE  
(LACKIERT)

## ANWENDUNG

1. Falls nötig, Rumpf und verschmutzte Oberflächen mit **Lime Remover** entkalken. Boot mit **Boat Bath** gründlich waschen und trocknen.
2. **Cleaner Fluid Regular** mit einem Swissvax Pad «Fine» grosszügig mit gleichmässiger Auf-/Abbewegung (keine Kreisbewegung) über eine Fläche von 1 m<sup>2</sup> bis 2 m<sup>2</sup> auftragen.
3. Nicht eintrocknen lassen. Mit Swissvax Micro-Fluffy Mikrofasertuch das noch feuchte **Cleaner Fluid Regular** wieder abwischen. Das Tuch öfters immer wieder wenden.
4. **Marine Longevity Wax** mit Schwammapplicator (schwarz) oder direkt mit der Handfläche auftragen, so dass sich ein gleichmässiger Wachsfilm auf der Lackoberfläche bildet.
5. 5 bis 10 Minuten einwirken, aber nicht antrocknen lassen.
6. Mit sauberem Micro-Fluffy Mikrofasertuch auf Hochglanz wischen. Dabei das Tuch öfters immer wieder wenden.





**SWISSVAX™**  
HIGH PERFORMANCE BOAT CARE  
HAND MADE IN SWITZERLAND

## **OLDER BOATS (PAINTED)**

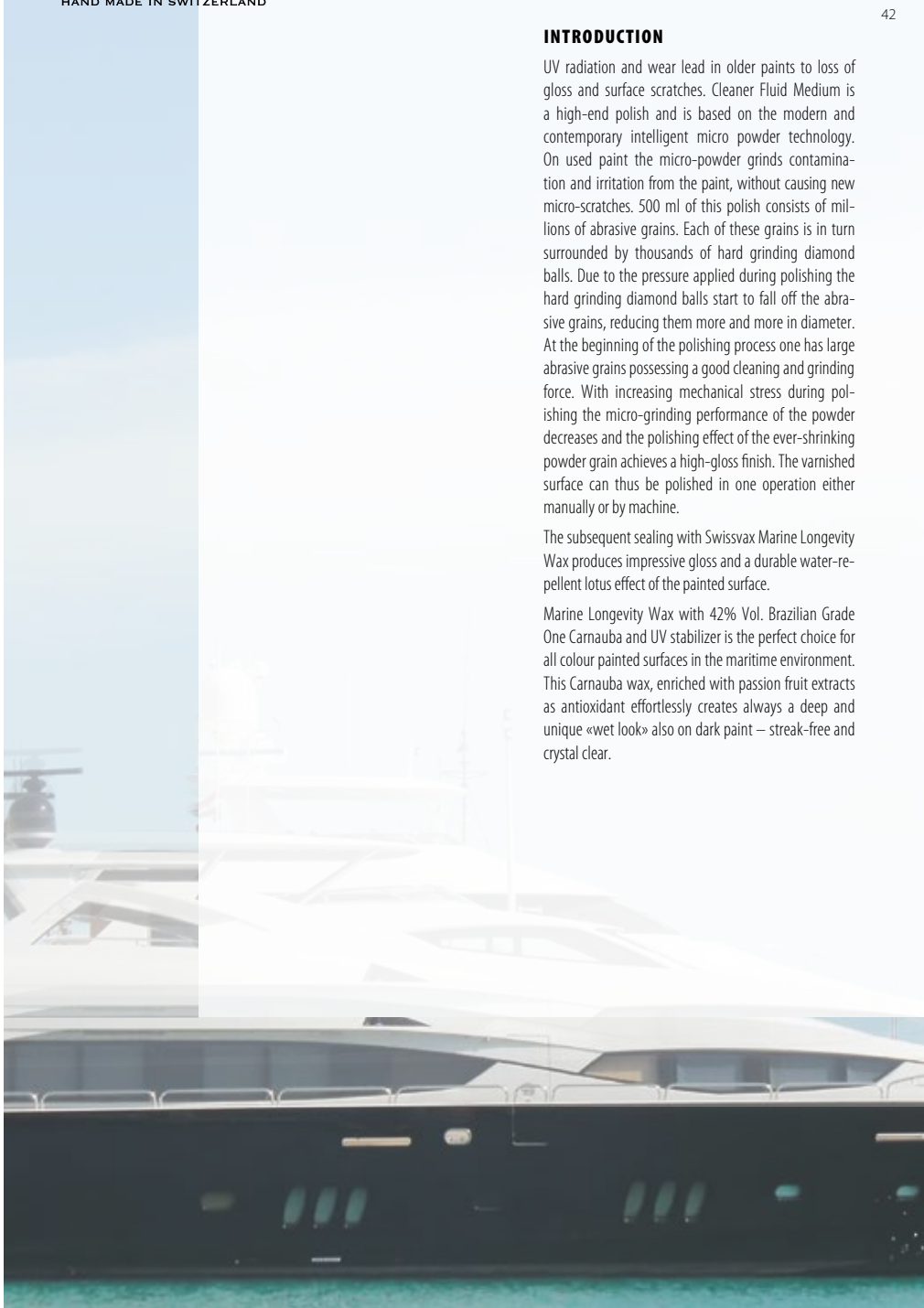
42

### **INTRODUCTION**

UV radiation and wear lead in older paints to loss of gloss and surface scratches. Cleaner Fluid Medium is a high-end polish and is based on the modern and contemporary intelligent micro powder technology. On used paint the micro-powder grinds contamination and irritation from the paint, without causing new micro-scratches. 500 ml of this polish consists of millions of abrasive grains. Each of these grains is in turn surrounded by thousands of hard grinding diamond balls. Due to the pressure applied during polishing the hard grinding diamond balls start to fall off the abrasive grains, reducing them more and more in diameter. At the beginning of the polishing process one has large abrasive grains possessing a good cleaning and grinding force. With increasing mechanical stress during polishing the micro-grinding performance of the powder decreases and the polishing effect of the ever-shrinking powder grain achieves a high-gloss finish. The varnished surface can thus be polished in one operation either manually or by machine.

The subsequent sealing with Swissvax Marine Longevity Wax produces impressive gloss and a durable water-repellent lotus effect of the painted surface.

Marine Longevity Wax with 42% Vol. Brazilian Grade One Carnauba and UV stabilizer is the perfect choice for all colour painted surfaces in the maritime environment. This Carnauba wax, enriched with passion fruit extracts as antioxidant effortlessly creates always a deep and unique «wet look» also on dark paint – streak-free and crystal clear.



## ANCIENS BATEAUX (VERNIS)

43

### INTRODUCTION

Rayonnement UV et des signes d'usure conduit à la perte de brillance et les rayures de surface dans les vieilles peintures. Cleaner Fluid Medium est un polish haut de gamme basé sur la technologie moderne de la micro-poudre intelligente. Sur des vernis contaminés la micro-poudre enlève les salissures et égrise les irritations de la peinture, sans provoquer de nouvelles micro-rayures. 500 ml polis sont constitués de millions de grains abrasifs. Chacun de ces grains est à son tour entouré par des milliers de boules dures diamant. Par la pression exercée lors du polissage les boules dures diamant commencent à tomber des grains abrasifs, les réduisant de plus en plus de diamètre. Au début du processus de polissage on a des grands grains abrasifs possédant une bonne force de nettoyage et broyage. Avec l'augmentation des contraintes mécaniques lors du polissage la force de broyage de la poudre micro diminue et l'effet de polissage du grain de la poudre s'augmente constamment, permettant d'obtenir une finition de haute brillance. La surface vernie peut ainsi être polie en une seule opération manuelle ou à la machine.

Un scellage par la suite avec de la cire Swissvax Marine Longevity Wax produit une brillance profonde et impressionnante ainsi qu'une protection hydrofuge à effet lotus durable sur toutes les surfaces vernies.

Marine Longevity Wax avec 42% par vol. de Grade One Carnauba du Brésil et stabilisant UV est le choix idéal pour toutes les surfaces peintes en couleur dans l'environnement maritime. Cette cire de carnauba, enrichie d'extraits de fruits de la passion comme antioxydant, crée toujours un effet «wet look» profond et unique aussi sur les peintures foncées – limpide et sans laisser de traces.

## ÄLTERE BOOTE (LACKIERT)

### EINFÜHRUNG

UV-Strahlung und Abnutzung führt bei älteren Lacken zu Glanzverlust und Oberflächenkratzern. Cleaner Fluid Medium ist ein Highend-Polish und basiert auf der modernen und zeitgemässen Intelligenten Mikropulver-Technologie. Auf gebrauchtem Lack entfernt das Mikropulver Verschmutzungen und schleift Lackirritationen mikrofein aus, ohne dabei neue Mikrokratzer zu verursachen. 500 ml dieses Polishs bestehen aus Millionen von Schleifkörnern. Jedes dieser Körner wird wiederum von tausenden diamantharter Schleifkugeln umgeben. Beim Polieren fallen durch den Druck auf das Korn immer mehr der winzigen, harten Mikrokugeln ab und zermahlen so das Schleifkorn. Zu Beginn hat man große Schleifkörner, die eine gute Reinigungs- und Schleifkraft auf der Lackoberfläche haben. Mit zunehmender mechanischer Belastung beim Polieren nimmt die Mikroschleifleistung des Pulvers ab und die Glanzwirkung durch das immer kleiner werdende Pulverkorn nimmt zu, bis ein hochglänzender Finish erreicht wird. Die Lackoberfläche kann also in einem Arbeitsgang manuell oder maschinell aufgearbeitet werden.

Die anschliessende Versiegelung mit Swissvax Marine Longevity Wax erzeugt beeindruckende Glanzwerte sowie einen dauerhaft wasserabweisenden Lotuseffekt der Lackoberflächen.

Marine Longevity Wax mit 42% Vol. brasilianischem Grade One Carnaubawachs und UV-Stabilisator ist die perfekte Wahl für alle farbblackierten Oberflächen im maritimen Umfeld. Mühelos erzeugt dieses mit Passionsfruchtextrakten als Anti-Oxydanz angereicherte Carnaubawachs auch auf dunklen Lacken immer einen tiefen und einzigartigen «Wet-Look» – schlierenfrei und kristallklar. Es ist sparsam und einfach in der Anwendung, hinterlässt keine weissen Ränder an Beschlägen, Reling und Gummi und wirkt dank Anreicherung mit PTFE nachhaltig gegen Verschmutzungen und «graue Regenläufe».





**SWISSVAX™**  
HIGH PERFORMANCE BOAT CARE  
HAND MADE IN SWITZERLAND

**OLDER BOATS  
(PAINTED)**

**APPLICATION**

1. If necessary, decalcify hull and lacquered surfaces with **Lime Remover**. Thoroughly wash down the boat with **Boat Bath** and dry it.
2. Generously apply **Cleaner Fluid Medium** with a Swissvax pad «Medium» and an even back and forth motion (no circular motion) over an area of 1 m<sup>2</sup> to 2 m<sup>2</sup>.
3. Wipe-off the still moist **Cleaner Fluid Medium** with a Swissvax Micro-Fluffy microfibre towel by turning the cloth frequently.
4. Subsequently generously apply **Cleaner Fluid Regular** with a Swissvax pad «Fine» and an even back and forth motion (no circular motion) over an area of 1 m<sup>2</sup> to 2 m<sup>2</sup>.
5. Do not let dry and wipe-off the still moist **Cleaner Fluid Regular** with a Swissvax Micro-Fluffy microfibre towel by turning the cloth frequently.
6. Apply **Marine Longevity Wax** (for all colour painted surfaces) with a sponge applicator (black) or directly with the palm of your hand in order to create a uniform wax film on the painted surface.
7. Leave on for 5 to 10 minutes, but do not let dry.
8. Wipe the surface glossy with a clean Swissvax Micro-Fluffy microfibre towel by turning the cloth frequently.



## ANCIENS BATEAUX (VERNIS)

45

### APPLICATION

1. Si nécessaire, détartrer la coque et les surfaces sales avec **Lime Remover**. Laver le bateau soigneusement avec **Boat Bath** et le sécher.
2. Répartir généreusement du **Cleaner Fluid Medium** avec un applicateur Swissvax «Medium» en faisant des mouvements réguliers montants et descendants (pas des mouvements circulaires) sur une surface de 1 m<sup>2</sup> à 2 m<sup>2</sup>.
3. Essuyer le **Cleaner Fluid Medium** encore humide avec un chiffon microfibre Swissvax Micro-Fluffy et changer souvent le chiffon de côté.
4. Ensuite appliquer généreusement du **Cleaner Fluid Regular** avec un applicateur Swissvax «Fine» en faisant des mouvements réguliers montants et descendants (pas des mouvements circulaires) sur la même surface.
5. Ne pas laisser s'assécher. Essuyer le **Cleaner Fluid Regular** encore humide avec un chiffon microfibre Swissvax Micro-Fluffy et changer souvent le chiffon de côté.
6. Puis appliquer la cire **Marine Longevity Wax** avec un applicateur éponge (noir) ou avec la paume de la main de manière à former un film de cire régulier sur la surface vernie.
7. Laisser agir pendant 5 à 10 minutes, mais ne pas laisser s'assécher.
8. Polir brillant avec un chiffon microfibre Swissvax Micro-Fluffy et changer souvent le chiffon de côté.

## ÄLTERE BOOTE (LACKIERT)

### ANWENDUNG

1. Falls nötig, Rumpf und verschmutzte Oberflächen mit **Lime Remover** entkalken. Boot mit **Boat Bath** gründlich waschen und trocknen.
2. **Cleaner Fluid Medium** mit einem Swissvax Pad «Medium» grosszügig mit gleichmässiger Auf-/Abbewegung (keine Kreisbewegung) über eine Fläche von 1 m<sup>2</sup> bis 2 m<sup>2</sup> auftragen.
3. Mit Swissvax Micro-Fluffy Mikrofaser Tuch das noch feuchte **Cleaner Fluid Medium** wieder abwischen. Das Tuch dabei öfters wenden.
4. Anschliessend mit **Cleaner Fluid Regular** und einem Swissvax Pad «Fine» mit gleichmässiger Auf-/Abbewegung (keine Kreisbewegung) die bearbeitete Fläche nachbehandeln.
5. Nicht eintrocknen lassen. Mit Swissvax Micro-Fluffy Mikrofaser Tuch das noch feuchte **Cleaner Fluid Regular** wieder abwischen. Das Tuch öfters immer wieder wenden.
6. **Marine Longevity Wax** mit Schwammapplicator (schwarz) oder direkt mit der Handfläche auftragen, so dass sich ein gleichmässiger Wachsfilm auf der Lackoberfläche bildet.
7. 5 bis 10 Minuten einwirken, aber nicht antrocknen lassen.
8. Mit sauberem Micro-Fluffy Mikrofaser Tuch auf Hochglanz wischen. Dabei das Tuch öfters immer wieder wenden.





**SWISSVAX™**  
HIGH PERFORMANCE BOAT CARE  
HAND MADE IN SWITZERLAND

## FADED BOATS (PAINTED)

### INTRODUCTION

On faded paintwork the chalking (oxidized layer) has to be removed first. We recommend pre-treatment with Swissvax Marine Clay, a cleaning clay, which is moved with a slight pressure on the painted surface back and forth. Faded varnished or painted surfaces are sustainably cleaned with Swissvax Cleaner Fluid Strong and polished glossy again with Cleaner Fluid Medium. On weathered paint the micro-powder grinds contamination and irritation from the paint, without causing new micro-scratches. 500 ml of these polishes consist of millions of abrasive grains. Each of these grains is in turn surrounded by thousands of hard grinding diamond balls. Due to the pressure applied during polishing the hard grinding diamond balls start to fall off the abrasive grains, reducing them more and more in diameter. At the beginning of the polishing process one has large abrasive grains possessing a good cleaning and grinding force. With increasing mechanical stress during polishing the micro-grinding performance of the powder decreases and the polishing effect of the evershrinking powder grain achieves a high-gloss finish. The painted surface can thus be polished in one operation either manually or by machine.

The subsequent sealing with Swissvax Marine Longevity Wax produces impressive gloss and a durable water-repellent lotus effect of the painted surface.

Marine Longevity Wax with 42% Vol. Brazilian Grade One Carnauba and UV stabilizer is the perfect choice for all colour painted surfaces in the maritime environment. This Carnauba wax, enriched with passion fruit extracts as antioxidant effortlessly creates always a deep and unique «wet look» also on dark paint – streak-free and crystal clear.



BATEAUX FANÉS  
(VERNIS)

47

## INTRODUCTION

Sur bateaux vernis fanés le farinage (couche oxydée) doit être retiré en premier. Nous recommandons un traitement préalable avec du Marine Clay, une argile de nettoyage, qu'on glisse avec une légère pression sur la surface vernie. Ensuite les surfaces vernies fanées et mates sont nettoyées et polies brillantes avec du Swissvax Cleaner Fluid Strong et Cleaner Fluid Medium. Sur des vernis fanés la micro-poudre enlève les salissures et égrise les irritations de la peinture, sans provoquer de nouvelles micro-rayures. 500 ml polis sont constitués de millions de grains abrasifs. Chacun de ces grains est à son tour entouré par des milliers de boules dures diamant. Par la pression exercée lors du polissage les boules dures diamant commencent à tomber des grains abrasifs, les réduisant de plus en plus de diamètre. Au début du processus de polissage on a des grands grains abrasifs possédant une bonne force de nettoyage et broyage. Avec l'augmentation des contraintes mécaniques lors du polissage la force de broyage de la poudre micro diminue et l'effet de polissage du grain de la poudre s'augmente constamment, permettant d'obtenir une finition de haute brillance. La surface vernie peut ainsi être polie en seulement deux opérations manuelles ou à la machine.

Un scellage par la suite avec de la cire Swissvax Marine Longevity Wax produit une brillance profonde et impressionnante ainsi qu'une protection hydrofuge à effet lotus durable sur toutes les surfaces vernies.

Marine Longevity Wax avec 42% par vol. de Grade One Carnauba du Brésil et stabilisant UV est le choix idéal pour toutes les surfaces peintes en couleur dans l'environnement maritime. Cette cire de carnauba, enrichie d'extraits de fruits de la passion comme antioxydant, crée toujours un effet «wet look» profond et unique aussi sur les peintures foncées – limpide et sans laisser de traces.

VERBLICHENE BOOTE  
(LACKIERT)

## EINFÜHRUNG

Bei verblichenem Lack muss die Auskredung (oxidierte Schicht) zuerst entfernt werden. Dazu empfehlen wir die Vorbehandlung mit Marine Clay, einer Reinigungsknete, die mit leichtem Druck über die Lackfläche hin und her bewegt wird. Anschliessend werden die matten und verblichenen Lackoberflächen mit Cleaner Fluid Strong und Cleaner Fluid Medium nachhaltig gereinigt und wieder glänzend poliert. Auf verwittertem Lack entfernt das Mikropulver die oxydierte Lackschicht und schleift Lackirritationen mikrofein aus, ohne dabei neue Mikrokratzer zu verursachen. 500 ml dieser Polishes bestehen aus Millionen von Schleifkörnern. Jedes dieser Körner wird wiederum von tausenden diamantharter Schleifkugeln umgeben. Beim Polieren fallen durch den Druck auf das Korn immer mehr der winzigen, harten Mikrokugeln ab und zermahlen so das Schleifkorn. Zu Beginn hat man große Schleifkörner, die eine gute Reinigungs- und Schleifkraft auf der Lackoberfläche haben. Mit zunehmender mechanischer Belastung beim Polieren nimmt die Mikroschleifleistung des Pulvers ab und die Glanzwirkung durch das immer kleiner werdende Pulverkorn nimmt zu, bis ein hochglänzender Finish erreicht wird. Die Lackoberfläche kann so in nur 2 Arbeitsgängen manuell oder mit der Maschine aufgearbeitet werden.

Die anschliessende Versiegelung mit Swissvax Marine Longevity Wax erzeugt beeindruckende Glanzwerte sowie einen dauerhaft wasserabweisenden Lotuseffekt der Lackoberflächen.

Marine Longevity Wax mit 42% Vol. brasilianischem Grade One Carnaubawachs und UV-Stabilisator ist die perfekte Wahl für alle farbblackierten Oberflächen im maritimen Umfeld. Es ist sparsam und einfach in der Anwendung, hinterlässt keine weissen Ränder an Beschlägen, Reling und Gummi und wirkt dank Anreicherung mit PTFE nachhaltig gegen Verschmutzungen und «graue Regenläufe».





**SWISSVAX™**  
HIGH PERFORMANCE BOAT CARE  
HAND MADE IN SWITZERLAND

**FADED BOATS  
(PAINTED)**

**APPLICATION**

1. If necessary, decalcify hull and lacquered painted surfaces with **Lime Remover**. Thoroughly wash down the boat with **Boat Bath** and dry it.
2. Spray **Quick Finish** on the surface to be treated and move the **Marine Clay** over the lacquered surface back and forth with a slight pressure. The removed contaminations will colour the Marine Clay darker over time. In order to reveal a clean clay surface, knead the stained clay surface into the mass.
3. Generously apply **Cleaner Fluid Strong** with a Swissvax pad «Strong» and an even back and forth motion (no circular motion) over an area of 1 m<sup>2</sup> to 2 m<sup>2</sup> or use a polishing machine. Wipe off with a Micro-Absorb microfiber towel (pink).
4. Generously apply **Cleaner Fluid Medium** with a Swissvax pad «Medium» and an even back and forth motion (no circular motion) over an area of 1 m<sup>2</sup> to 2 m<sup>2</sup>.
5. Wipe-off the still moist **Cleaner Fluid Medium** with a Swissvax Micro-Fluffy microfibre towel by turning the cloth frequently.
6. Subsequently generously apply **Cleaner Fluid Regular** with a Swissvax pad «Fine» and an even back and forth motion over an area of 1 m<sup>2</sup> to 2 m<sup>2</sup>.
7. Do not let dry and wipe-off the still moist **Cleaner Fluid Regular** with a Swissvax Micro-Fluffy microfibre towel by turning the cloth frequently.
8. Apply **Marine Longevity Wax** with a sponge applicator (black) or directly with the palm of your hand in order to create a uniform wax film on the painted surface.
9. Leave on for 5 to 10 minutes, but do not let dry and wipe the surface glossy with a clean Swissvax Micro-Fluffy microfibre towel by turning the cloth frequently.





BATEAUX FANÉS  
(VERNIS)VERBLICHENE BOOTE  
(LACKIERT)

49

## APPLICATION

1. Si nécessaire, détartrer la coque et les surfaces sales avec **Lime Remover**. Laver le bateau soigneusement avec **Boat Bath** et le sécher.
2. Vaporiser **Quick Finish** sur la surface à traiter et frotter le **Marine Clay** avec un mouvement alternant sur la surface en exerçant une légère pression.
3. Ensuite répartir généreusement du **Cleaner Fluid Strong** avec un applicateur Swissvax «Strong» en faisant des mouvements réguliers montants et descendants (pas des mouvements circulaires) sur une surface de 1 m<sup>2</sup> à 2 m<sup>2</sup> ou utilisez une machine à polir. Polir propre avec un chiffon microfibre Swissvax Micro-Absorb (rose).
4. Répartir généreusement du **Cleaner Fluid Medium** avec un applicateur Swissvax «Medium» en faisant des mouvements réguliers montants et descendants sur une surface de 1 m<sup>2</sup> à 2 m<sup>2</sup>.
5. Essuyer le **Cleaner Fluid Medium** encore humide avec un chiffon microfibre Micro-Fluffy et changer souvent le chiffon de côté.
6. Ensuite appliquer généreusement du **Cleaner Fluid Regular** avec un applicateur Swissvax «Fine» en faisant des mouvements réguliers montants et descendants sur une surface de 1 m<sup>2</sup> à 2 m<sup>2</sup>.
7. Ne pas laisser s'assécher. Essuyer le **Cleaner Fluid Regular** encore humide avec un chiffon microfibre Swissvax Micro-Fluffy et changer souvent le chiffon de côté.
8. Puis appliquer la cire **Marine Longevity Wax** avec un applicateur éponge (noir) ou avec la paume de la main de manière à former un film de cire régulier sur la surface vernie.
9. Laisser agir pendant 5 à 10 minutes, mais ne pas laisser s'assécher et polir brillant avec un chiffon microfibre Swissvax Micro-Fluffy et changer souvent le chiffon de côté.

## ANWENDUNG

1. Falls nötig, Rumpf und verschmutzte Oberflächen mit **Lime Remover** entkalken. Boot mit **Boat Bath** gründlich waschen und trocknen.
2. Auf die zu bearbeitende Fläche **Quick Finish** aufsprühen und mit **Marine Clay** und leichtem Druck über die Oberfläche hin- und herschieben.
3. Bearbeitete Flächen anschliessend mit **Cleaner Fluid Strong** und einem Swissvax Pad «Strong» grosszügig mit gleichmässiger Auf-/Abbewegung (keine Kreisbewegung) über eine Fläche von 1 m<sup>2</sup> bis 2 m<sup>2</sup> auftragen und einarbeiten oder eine Poliermaschine verwenden. Mit Micro-Absorb Mikrofasertuch (rosa) wegpolieren.
4. Bearbeitete Flächen anschliessend mit **Cleaner Fluid Medium** und einem Swissvax Pad «Medium» grosszügig mit gleichmässiger Auf-/Abbewegung (keine Kreisbewegung) über eine Fläche von 1 m<sup>2</sup> bis 2 m<sup>2</sup> auftragen und mit Micro-Absorb Mikrofasertuch (rosa) wegpolieren.
5. Anschliessend mit **Cleaner Fluid Regular** und einem Swissvax Pad «Fine» mit gleichmässiger Auf-/Abbewegung (keine Kreisbewegung) die bearbeitete Fläche nachbehandeln.
6. Nicht eintrocknen lassen. Mit Swissvax Micro-Fluffy Mikrofasertuch das noch feuchte **Cleaner Fluid Regular** wieder abwischen. Das Tuch öfters immer wieder wenden.
7. **Marine Longevity Wax** mit Schwammapplicator (schwarz) oder direkt mit der Handfläche auftragen, so dass sich ein gleichmässiger Wachsfilm auf der Lackoberfläche bildet.
8. 5 bis 10 Minuten einwirken, aber nicht antrocknen lassen und mit sauberem Micro-Fluffy Mikrofasertuch auf Hochglanz wischen. Dabei das Tuch öfters immer wieder wenden.



SWISS WAXMAKERS SINCE 1930



**SWISSVAX™**  
HIGH PERFORMANCE BOAT CARE  
HAND MADE IN SWITZERLAND



## TEAK WOOD

### KNOWLEDGE

50

Teak has always been a very popular material in boat building for deck planking and interior and exterior fittings. Naturally oily, teak does not rot, due to silica contained therein, which is particularly resilient. Outdoors, however, teak decks and teak furniture pollute and / or get greyish over time. With the right teak care products they can be repeatedly cleaned and restored to their original wood colour; another reason for teak being such a valuable timber.

#### Cleaning Teak deeply

The lengthy grinding conventional teak cleaners require is omitted. Apply Teak Age Balancer, let penetrate for 15 minutes and then rinse with water and a brush – ready.

#### Brightening/Neutralising Teak

Simply apply Teak Neutralizing Cleanser, let stand for 10 to 20 minutes and then rinse with water. The teak will shine bright and clean again and can be saturated conclusively with Swissvax Teak Oil.

#### Protecting Teak

After the pre-treatment with Teak Age Balancer and / or Teak Neutralizing Cleanser teak can be saturated and protected with Swissvax Teak Oil.

#### ► Our Tip

For teak cleaning, choose a day with overcast conditions if possible. Thus, the used teak cleaner will not dry too quickly and does not require to be re-moistened.



Le teck a toujours été un matériau très populaire dans la construction de bateaux pour les planches du pont et des aménagements intérieurs et extérieurs. Naturellement huileux, le teck est imputrescible et particulièrement résistant, car il contient également du silicate.

Dehors, cependant, les ponts en teck et les meubles en teck polluent et/ou deviennent grisâtre au fil du temps. Avec les bons produits de soins de teck ils peuvent être nettoyés et restaurés à plusieurs reprises à leur couleur d'origine du bois; une autre raison pour le teck étant un bois tel précieux.

#### Nettoyage en profondeur de teck

Le broyage fastidieux avec des nettoyeurs teck conventionnels est omis. Il ne faut qu'appliquer du Teak Age Balancer, laisser pénétrer pendant 15 minutes, puis rincer avec de l'eau et une brosse – prêt.

#### Éclaircissement/neutralisation de teck

Il suffit d'appliquer Teak Neutralizing Cleanser, laisser reposer pendant 10 à 20 minutes puis rincer à l'eau. Le teck brille à nouveau et propre et peut être saturé concluant avec Swissvax Teak Oil.

#### Protecting Teak

Après le prétraitement avec du Teak Age Balancer et / ou Teak Neutralizing Cleanser le bois de teck peut être saturé et protégé avec de Swissvax Teak Oil.

#### ► Notre conseil

Pour le nettoyage du teck choisir un jour avec un ciel couvert, si possible. Ainsi, le nettoyeur pour teck utilisé ne sèche pas trop rapidement et ne nécessite pas d'être humidifié à nouveau.

Seit jeher ist Teakholz im Bootsbau ein sehr beliebtes Material für Decksbeplankungen sowie für den Innen- und Aussenusbau. Von Natur aus ölhaltig verrottet Teakholz nicht und ist dank der ebenfalls darin enthaltenen Kieselerde besonders belastbar.

Mit der Zeit verschmutzen und/oder vergrauen Teakdecks und Teakmöbel jedoch im Aussenbereich. Mit der richtigen Teakpflege lassen sie sich immer wieder reinigen, entgrauen und in den ursprünglichen Holzfarbton zurückzusetzen. Ein weiterer Grund, weshalb Teak ein so wertvolles Holz darstellt.

#### Teak tiefenreinigen

Das langwierige Schleifen herkömmlicher Teakreiniger entfällt. Teak Age Balancer auftragen, 15 Minuten einwirken lassen und anschliessend mit Wasser und Bürste abspülen – fertig.

#### Teak entgrauen/neutralisieren

Teak Neutralizing Cleanser auftragen, 10 bis 20 Minuten einwirken lassen und anschliessend mit Wasser abspülen. Das Teakholz erstrahlt nach der Reinigung wieder hell und sauber und kann abschliessend mit Swissvax Teak Oil eingepflegt werden.

#### Teakholz ölen

Nach den Vorbehandlungen mit Teak Age Balancer und/ oder Teak Neutralizing Cleanser kann das Teakholz mit Swissvax Teak Oil eingepflegt werden.

#### ► Unser Tipp

Wählen Sie zur Teakreinigung wenn möglich einen Tag mit bedeckter Wetterlage aus. So werden die eingesetzten Teakreiniger nicht zu schnell abtrocknen und müssen nicht nachbenetzt werden.





**SWISSVAX™**  
HIGH PERFORMANCE BOAT CARE  
HAND MADE IN SWITZERLAND

## TEAK WOOD

### CLEANING TEAK DEEPLY

52

#### INTRODUCTION

Stained and greyed woods such as Teak decks can be effectively deep cleaned with Teak Age Balancer without much effort. Teak Age Balancer prepares weathered teak surfaces for a reconditioning process, removing old wooden oil treatments, water-based sealers and thin glazes.

#### APPLICATION

**Not suitable for 2-component coating systems, powder coatings and cellulose paints.** Tannin woods (such as oak or exotic woods) can darken after a treatment with Teak Age Balancer. Immediate treatment with Teak Neutralizing Cleanser brings back the original colour.

1. All not to be treated areas must be covered.
  2. Wear protective gloves and goggles.
  3. Teak surfaces should be dry (moist surfaces minimize the effect of Teak Age Balancer).
  4. Evenly apply **Teak Age Balancer** sufficiently thick with a brush to the teak surface. **Teak Age Balancer** is not supposed to get onto other surfaces or to run over the hull undiluted.
  5. The penetration time is 15 to 30 minutes. During this period the product must not dry. If necessary, remoisten the surface to be treated with some more **Teak Age Balancer**.
  6. Finally, rinse the treated area with plenty of water and a synthetic brush in the direction across the wood grain. Any paint residue can be removed with a plastic brush. After treatment, the teak surfaces are to be neutralized with **Teak Neutralizing Cleanser** (see chapter «brightening/neutralizing Teak» in this manual).
- Tools can be cleaned with soap and water



## NETTOYAGE EN PROFONDEUR

## TEAK TIEFENREINIGEN

53

## INTRODUCTION

Bois couperosé et grisâtre comme les ponts en teck peuvent être efficacement nettoyés en profondeur avec Teak Age Balancer sans trop d'effort. Teak Age Balancer prépare des surfaces décolorées en teck pour un traitement de reconditionnement et enlève également des anciens traitements des huiles à bois, enduits à base d'eau et de glaçures minces.

## APPLICATION

**Ne convient pas aux systèmes de revêtement à 2 composants, des enduits en poudre et peintures de cellulose.** Bois tanniques (comme le chêne ou bois exotiques) peuvent foncer après le traitement avec Teak Age Balancer. Un traitement immédiat avec Teak Neutralizing Cleanser ramène la couleur d'origine.

1. Toutes les zones ne pas être traitées doivent être couvertes.
2. Porter des gants et lunettes de protection.
3. Surfaces en teck doivent être sèches (surfaces humides minimisent l'effet du Teak Age Balancer).
4. Appliquer uniformément du **Teak Age Balancer** suffisamment épais avec un pinceau sur la surface en teck. Il faut éviter tout contact du **Teak Age Balancer** avec d'autres surfaces ou le laisser couir à travers la coque non dilué.
5. Le temps de pénétration est de 15 à 30 minutes. Au cours de cette période, le produit ne doit pas sécher. Si nécessaire, réhumidifier la surface à traiter avec un peu plus de **Teak Age Balancer**.
6. Enfin, rincer la surface traitée avec beaucoup d'eau et une brosse synthétique dans la direction transversale du grain du bois. Tout résidu de peinture peut être enlevé avec une brosse synthétique. Après le traitement, les surfaces en teck doivent être neutralisés avec **Teak Neutralizing Cleanser**.

► Les outils peuvent être nettoyés avec du savon et de l'eau

## EINFÜHRUNG

Fleckige und vergraute Hölzer wie z.B. Teakdecks lassen sich wirkungsvoll und vor allem porentief mit Teak Age Balancer ohne grosse Anstrengung reinigen. Teak Age Balancer bereitet bewitterte Teakholzoberflächen für einen Konservierungsaufbau vor und entfernt dabei alte Holzöl-Anstriche, Dünnschichtlasuren und wasserbasierende Versiegelungen.

## ANWENDUNG

**Nicht geeignet für 2-K-Lacksysteme, Einbrennlacke und Zelluloselacke.** Tanninhaltige Hölzer (wie z.B. Eiche oder Edelhölzer) können nach der Behandlung mit Teak Age Balancer dunkler werden. Eine sofortige Nachbehandlung mit Teak Neutralizing Cleanser bringt den originalen Farbton wieder zurück.

1. Alle nicht zu behandelnden Bereiche müssen abgedeckt werden.
2. Schutzhandschuhe und Schutzbrille tragen.
3. Teakholzoberflächen sollten trocken sein (feuchte Oberflächen reduzieren die Wirkung des Teak Age Balancer).
4. **Teak Age Balancer** ausreichend dick mit einem Pinsel gleichmässig auf die Teakoberfläche auftragen. Bei Teakdecks darauf achten, dass **Teak Age Balancer** nicht unverdünnt über die Bordwand oder andere Oberflächen gelangen kann.
5. Die Einwirkzeit beträgt 15 bis 30 Minuten. Während der Wartezeit soll die bearbeitete Fläche nicht antrocknen. Bei Bedarf mit **Teak Age Balancer** nochmals nachfeuchten.
6. Abschliessend wird die bearbeitete Fläche mit viel Wasser und einer Kunsthaarbürste faserquer abgespült. Eventuelle Farbreste können mit einer Kunsthaarbürste entfernt werden. Nach der Behandlung müssen die Teakholzoberflächen mit **Teak Neutralizing Cleanser** neutralisiert werden.

► Arbeitsgeräte können einfach mit Wasser und Seifenlösung gereinigt werden



**SWISSVAX™**  
HIGH PERFORMANCE BOAT CARE  
HAND MADE IN SWITZERLAND

## TEAK WOOD

### BRIGHTENING/ NEUTRALIZING TEAK

54

#### INTRODUCTION

The cleaning of greyed teak with Teak Neutralizing Cleanser is like washing hands with soap. The original colour of the wood is being carefully restored, a task that was normally only achieved by arduous grinding. Teak Neutralizing Cleanser harms neither wood nor grout and simply washes off the impurities.

#### APPLICATION

To brighten teak wood, Teak Neutralizing Cleanser is applied undiluted. To refresh and to clean teak wood, Teak Neutralizing Cleanser is applied diluted with water (up to a dilution ratio of 1:5).



1. Apply Swissvax wax to metal parts (especially aluminium) and gloss coatings for protection and do not wipe them off.
2. Wear protective gloves and goggles.
3. Moisten teak wood with water.
4. Generously apply **Teak Neutralizing Cleanser** with a synthetic brush (no metal brush) or a sponge.
5. Work in the product with a synthetic brush in the direction across the wood grain. Penetration time is 10 to 20 minutes. During the waiting period the treated area must be kept moist. **Teak Neutralizing Cleanser** must not dry out (on hot days the surface can be wetted with water).
6. Subsequently, brush the treated surface with a synthetic brush and water to remove the discolorations from the pores and cavities. Particularly discoloured surfaces may need a repeated cleaning with **Teak Neutralizing Cleanser**.
7. Wipe off Swissvax wax from metal parts and glossy coatings again.
8. After the treatment, the teak has to dry completely (for at least 2 days). If necessary it can be smoothed with sandpaper (100 grit or finer) in the direction of the wood grain.

► Tools can be cleaned with soap and water



ÉCLAIRCISSEMENT/  
NEUTRALISATION TECKTEAK ENTGRAUEN/  
NEUTRALISIEREN

55

## INTRODUCTION

Le nettoyage du teck grisé avec Teak Neutralizing Cleanser est comme se laver les mains avec du savon. La couleur d'origine du bois est soigneusement restaurée, une tâche qui a été normalement réalisée par broyage ardu. Teak Neutralizing Cleanser ne nuit ni bois, ni coulis et simplement lave les impuretés.

## APPLICATION

Pour éclaircir bois de teck Teak Neutralizing Cleanser est appliqué non dilué. Pour rafraîchir et nettoyer bois de teck Teak Neutralizing Cleanser est appliqué dilué avec de l'eau (jusqu'à un taux de dilution de 1:5).

1. Appliquer pour protection de la cire à des parties métalliques (en particulier l'aluminium) et des revêtements brillants et ne les essuyer pas.
  2. Porter des gants et lunettes de protection.
  3. Mouiller le bois de teck avec de l'eau.
  4. Appliquez généreusement **Teak Neutralizing Cleanser** avec une brosse synthétique (pas de brosse métallique) ou une éponge.
  5. Faire entrer le produit avec une brosse synthétique dans la direction transversale du grain du bois. Temps de pénétration est de 10 à 20 minutes. **Teak Neutralizing Cleanser** ne doit pas sécher (pendant les journées chaudes la surface peut être mouillée avec de l'eau).
  6. Par la suite, badigeonner la surface traitée avec une brosse synthétique et de l'eau pour enlever les décolorations des pores et des cavités.
  7. Essayez les parties métalliques et revêtements brillants qui ont été protégés avec de la cire Swissvax.
  8. Après le traitement, le teck doit sécher complètement (pendant au moins 2 jours). Si nécessaire, il peut être lissé avec du papier de verre (100 grit ou plus fin) dans la direction du grain du bois.
- Les outils peuvent être nettoyés avec du savon et de l'eau

## EINFÜHRUNG

Das Reinigen von vergrautem Teak mit Teak Neutralizing Cleanser ist wie Händewaschen mit Seife. Der ursprüngliche Holzfarbton, der sonst nur durch mühevolleres Abschleifen wieder sichtbar wurde, wird schonend wiederhergestellt. Teak Neutralizing Cleanser schädigt weder Holz noch Fugenmasse und wäscht die Verunreinigungen einfach aus.

## ANWENDUNG

Zum Aufhellen des Teaks wird Teak Neutralizing Cleanser unverdünnt aufgetragen. Zum Auffrischen und zur Reinigung von Teakhölzern wird Teak Neutralizing Cleanser mit Wasser verdünnt aufgetragen (maximal im Verhältnis 1:5).

1. Metallteile (vor allem Aluminium) und Glanzlacke zum Schutz mit Wachs einreiben und nicht abwischen.
  2. Schutzhandschuhe und Schutzbrille tragen.
  3. Teakholz mit Wasser anfeuchten.
  4. Teak Neutralizing Cleanser reichlich mit einer Kunsthaarbürste (keine Metallbürste) oder Schwamm auftragen.
  5. Anschließend **Teak Neutralizing Cleanser** mit einer harten Kunsthaarbürste faserquer in den Untergrund einarbeiten. Die Einwirkzeit beträgt 10 bis 20 Minuten. Teak Neutralizing Cleanser darf nicht eintrocknen (an heißen Tagen kann die Fläche mit Wasser benieselt werden).
  6. Abschliessend wird die bearbeitete Fläche mit einer Kunsthaarbürste mit reichlich Wasser gebürstet, um die Verfärbungen aus den Poren und Vertiefungen zu beseitigen.
  7. Swissvax Wachs auf Metallteilen und Glanzlacken wieder abwischen.
  8. Nach der Behandlung muss das Teakholz vollständig trocknen (mind. 2 Tage). Falls erforderlich kann es mit Sandpapier (Körnung 100 oder feiner) im Holzfaserverlauf geglättet werden.
- Arbeitsgeräte können einfach mit Wasser und Seifenlösung gereinigt werden





**SWISSVAX™**  
HIGH PERFORMANCE BOAT CARE  
HAND MADE IN SWITZERLAND

## TEAK WOOD

### PROTECTING TEAK

56

#### INTRODUCTION

After the pre-treatment with Teak Age Balancer and / or Teak Neutralizing Cleanser teak can be saturated and protected with Swissvax Teak Oil. The slip resistance on deck remains guaranteed as Swissvax Teak Oil does not form any layer on the wood surface. Therefore, the treatment cannot be damaged neither by moisture infiltration nor flaking.

Swissvax Teak Oils offer good penetration, protect the wood from water and dirt and prevent renewed greying after cleaning. Swissvax Teak Oil is available colourless or in a teak-coloured pigmented version (with UV protection). Both are not suitable for coated or painted surfaces.

#### APPLICATION

New wood should remain untreated in the first year in order to achieve a controlled drying and opening of the pores. Swissvax Teak Oil can be applied in dry weather between 5° C and 35° C. Strong direct sunlight should be avoided in principle during application.



1. Teak wood must be dry and absorbent.
  2. Carefully stir the **Swissvax Teak Oil** in the can and apply it with a brush or a roller 2x in intervals of 15 to 30 minutes. The layers should not dry, Teak Oil has to be applied «wet-in-wet».
  3. After a penetration time of 30 to 60 minutes remove the excess of Teak Oil with a clean cloth. Otherwise, the surface may remain sticky. The complete drying time is 24 to 48 hours.
- Tools can be cleaned with paint thinner or brush cleaner while the oil has not dried



## PROTÉGER LES BOIS DE TECK

## TEAKHOLZ ÖLEN

57

## INTRODUCTION

Après le prétraitement avec du Teak Age Balancer et/ou Teak Neutralizing Cleanser le bois de teck peut être saturé avec du Teak Oil Swissvax. La résistance au glissement sur le pont reste garantie parce que le Teak Oil ne laisse pas de couche sur la surface du bois. Par conséquent, le traitement ne peut pas être endommagé ni par l'infiltration d'humidité, ni écaillage.

Les Teak Oil Swissvax offrent une bonne pénétration, protègent le bois contre l'eau et les salissures et évitent grisonnants renouvelés après le nettoyage. Swissvax Teak Oil est disponible incolore ou dans une version pigmentée (avec protection UV) en couleur de teck. Les deux huiles ne sont pas adaptées pour les surfaces peintes ou vernies.

## APPLICATION

Le bois neuf doit rester non traité dans la première année afin de parvenir à un séchage contrôlé et l'ouverture des pores. Swissvax Teak Oil peut être appliqué par temps sec entre 5° C et 35° C. Par principe, l'application en plein soleil direct devrait être évitée.

1. Le bois de teck doit être sec et absorbant.
  2. Mélanger soigneusement le **Swissvax Teak Oil** et l'appliquer avec un pinceau ou un rouleau 2x par intervalles de 15 à 30 minutes. Les couches ne devraient pas sécher. **Swissvax Teak Oil** doit être appliqué «humide-en-humide».
  3. Après un temps de pénétration de 30 à 60 minutes, enlever l'excédent d'huile de teck avec un chiffon propre. Autrement la surface peut rester collante. Le temps de séchage complet est de 24 à 48 heures.
- Les outils peuvent être nettoyés avec diluant ou du nettoyant pinceau tandis que l'huile n'a pas séché

## EINFÜHRUNG

Nach den Vorbehandlungen mit Teak Age Balancer und/oder Teak Neutralizing Cleanser kann das Teakhholz mit Swissvax Teak Oil eingepflegt werden. Die Rutschsicherheit auf den Laufflächen bleibt gewährleistet, da das Teak Oil an der Holzoberfläche keine Schicht bildet. Es kann daher weder durch Feuchtigkeitsunterwanderung noch Abplatzen geschädigt werden.

Swissvax Teak Oil hat ein gutes Eindringvermögen, schützt das Holz vor Wasser und Schmutz und verhindert ein erneutes Vergrauen nach der Reinigung. Swissvax Teak Oil ist sowohl farblos als auch teakfarbig pigmentiert (mit UV-Schutz) erhältlich. Nicht geeignet für gestrichene oder lackierte Oberflächen.

## ANWENDUNG

Neues Holz sollte im ersten Jahr unbehandelt bleiben, damit eine geregelte Trocknung sowie Öffnung der Poren erreicht wird. Swissvax Teak Oil kann bei trockener Witterung zwischen 5° C und 35° C. verarbeitet werden. Starke direkte Sonneneinstrahlung sollte bei der Verarbeitung grundsätzlich vermieden werden.

1. Das Teakhholz muss trocken und aufnahmefähig sein.
  2. **Swissvax Teak Oil** sorgfältig aufrühren und mit Pinsel oder Rolle 2x in Abständen von 15 bis 30 Minuten auftragen. Dabei dürfen die einzelnen Schichten nicht trocknen, es muss «nass-in-nass» aufgetragen werden.
  3. Anschliessend nach 30 bis 60 Minuten Wartezeit das überschüssige Swissvax Teak Oil mit einem sauberen Tuch entfernen. Ansonsten kann die Oberfläche klebrig bleiben. Die volle Trocknungszeit beträgt 24 bis 48 Std.
- Arbeitsgeräte können mit Farbverdünner oder Pinselreiniger gereinigt werden, solange das Öl noch nicht eingetrocknet ist



**SWISSVAX™**  
HIGH PERFORMANCE BOAT CARE  
HAND MADE IN SWITZERLAND

## OUTBOARD MOTORS AND JET SKIS

### WASHING · PROTECTING DETAILING

58

#### INTRODUCTION

The surfaces of outboard motors and jet skis are exposed to extreme influences and must withstand high temperatures, direct sunlight, deposits of lubricants as well as fresh and saltwater spray.

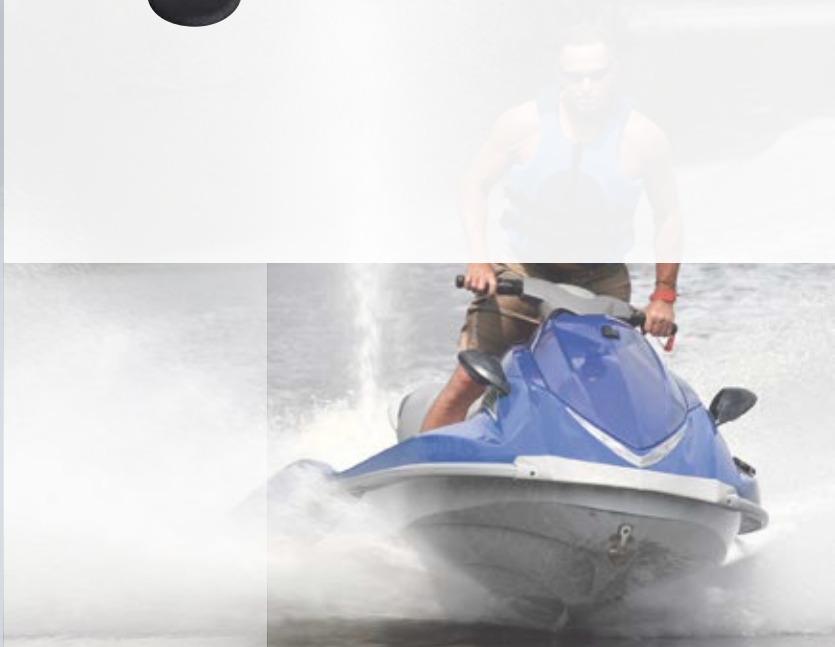
For a thorough but gentle wash-down, preferably in the evening when the sun is low and the engine has cooled down, we recommend to choose an appropriate boat shampoo and a Micro-Wash microfiber cloth. To dry, we recommend a Swissvax Micro-Dry microfiber drying towel. On saltwater, outboard motors and jet skis should be hosed down well with fresh water after every ride.

#### Quick Detailing for Outboarders and Jet Skis

Clean and shiny in minutes – not hours! Swissvax Nano Express is a cross-material quick detailer for rubber, plastics, vinyl windows, vinyl upholstery, and painted surfaces. It cleans, seals and beautifies in one operation and is ideal for the care in between or whenever the time is short.

#### APPLICATION

1. Wipe outboard motor or jet ski with a damp Swissvax Micro-Absorb microfibre cloth (pink).
2. Generously apply **Nano Express** with a sponge applicator (black) to the surfaces to be treated.
3. Wipe-off the still moist **Nano Express** with a dry Micro-Absorb microfibre cloth (pink) by turning the cloth frequently.



## MOTEURS HORS-BORD ET JET SKIS

### LAVER · PROTÉGER EMBELLIR

59

#### INTRODUCTION

Les surfaces des moteurs hors-bord et jet-skis sont exposés à des influences extrêmes et doivent résister à de hautes températures, l'ensoleillement direct, les dépôts de lubrifiants ainsi que les embruns d'eau fraîche et salée.

Un lavage à l'eau approfondi mais doux est la base d'un bon examen de soin bateau, de préférence le soir, quand le soleil est bas et le moteur a refroidi. Nous vous recommandons de choisir un shampoing bateau approprié et un chiffon Swissvax Micro-Wash. Pour sécher, nous recommandons une serviette de séchage en microfibre Swissvax Micro-Dry.

#### Soins rapide pour hors-bords et jet-skis

Propre et brillant en quelques minutes – pas des heures! Swissvax Nano Express est une solution de soins rapide pour multiples surfaces comme le caoutchouc, les matières plastiques, les verres acryliques, revêtements de vinyle et surfaces peintes. Il nettoie, protège et embellit en une seule opération et est idéal pour la prise en charge entre les lavages en vous permettant aussi de gagner du temps quand vous n'en avez pas.

#### APPLICATION

1. Essayez moteur hors-bord ou jet ski avec un chiffon en microfibre Swissvax Micro-Absorb humide (rose).
2. Appliquez généreusement **Nano Express** avec un applicateur éponge (noir) sur les surfaces à traiter.
3. Essayez le **Nano Express** encore humide avec un chiffon microfibre sec Micro-Absorb (rose) en tournant le chiffon fréquemment.

## AUSSENBORDMOTOREN UND JET SKIS

### WASCHEN · SCHÜTZEN PFLEGEN

#### EINFÜHRUNG

Die Oberflächen von Aussenbordmotoren und Jet Skis sind extrem starken Belastungen ausgesetzt. Sie müssen hohen Temperaturen, direkter Sonneneinstrahlung, Ablagerungen von Schmiermitteln sowie der Süß- und Salzwassergischt permanent widerstehen.

Für eine gründliche Wäsche, vorzugsweise bei abgekühltem Motor und am Abend wenn die Sonne tief steht, empfehlen wir ein für Boote geeignetes Shampoo zu wählen. Zur Reinigung eignen sich Mikrofasertücher wie Swissvax Micro-Wash besonders gut. Zum Trocknen empfiehlt sich ein Swissvax Micro-Dry Trocknungstuch aus Mikrofasern.

#### Schnellpflege für Aussenborder und Jet Skis

Sauber und glänzend in Minuten – nicht Stunden! Swissvax Nano Express ist ein materialübergreifender Schnellpfleger für Gummi, Kunststoffe, Vinylscheiben, Vinylpolster sowie lackierte Oberflächen. Er reinigt, versiegelt und verschönert in einem Arbeitsgang und eignet sich besonders für die Pflege zwischendurch oder immer dann, wenn die Zeit knapp ist.

#### ANWENDUNG

1. Aussenbordmotor oder Jet Ski mit feuchtem Swissvax Micro-Absorb Mikrofasertuch (rosa) abreiben.
2. **Nano Express** mit Schwammapplicator (schwarz) grosszügig auf alle zu pflegenden Flächen auftragen.
3. **Nano Express** mit einem trockenen Swissvax Micro-Absorb Mikrofasertuch (rosa) wieder abwischen.



**WASHING · PROTECTING  
DETAILING**

**Paint Protection for Outboarders and Jet Skis**

Cleaner Fluid Regular is a paint nourishing solution, which in the version Regular does not use any abrasives but paint gentle polishing resins. Thanks to these resins, the painted surface is thoroughly cleaned and light scratches are being filled at the same time. Cleaner Fluid Regular is also safe for plastic decals and will not leave white residues along decal seams, plastics and rubber.

The subsequent sealing with Swissvax Marine Longevity Wax produces impressive gloss and a durable water-repellent lotus effect of the treated surfaces.

**APPLICATION**

1. If necessary, decalcify outboard motor and Jet Ski surfaces with **Lime Remover**. Then thoroughly wash them down with **Boat Bath** and dry them.
2. Generously apply **Cleaner Fluid Regular** with a Swissvax pad «Fine» and an even back and forth motion (no circular motion) over an area of 1m<sup>2</sup> to 2 m<sup>2</sup>.
3. Do not let dry and wipe-off the still moist **Cleaner Fluid Regular** with a Swissvax Micro-Fluffy microfibre towel by turning the cloth frequently.
4. Apply **Marine Longevity Wax** with a sponge applicator (black) or directly with the palm of your hand in order to create a uniform wax film on the surfaces to be treated.
5. Leave on for 5 to 10 minutes, but do not let dry.
6. Wipe the surface glossy with a clean Swissvax Micro-Fluffy microfibre towel by turning the cloth frequently.



### LAVER · PROTÉGER EMBEILLIR

61

#### Sceller hors-bords et jet-skis

Cleaner Fluid Regular est une solution nourrissante de soins qui, dans la version «Regular» ne contient pas de produits abrasifs, mais des résines de polissage. Grâce à ces résines, les surfaces brillantes sont nettoyées et les micro-rayures sont remplies en même temps. Cleaner Fluid Regular est aussi sûr pour les autocollants en matière plastique et ne laisse pas de résidus blancs autour des autocollants, les plastiques et le caoutchouc.

Un scellage par la suite avec de la cire Swissvax Marine Longevity Wax produit une brillance profonde et impressionnante ainsi qu'une protection hydrofuge à effet lotus durable sur toutes les surfaces brillantes.

#### APPLICATION

1. Si nécessaire, détartrer le moteur hors-bord ou jet ski avec **Lime Remover**. Puis laver les surfaces soigneusement avec **Boat Bath** et les sécher.
2. Répartir généreusement du **Cleaner Fluid Regular** avec un applicateur Swissvax «Fine» en faisant des mouvements réguliers montants et descendants (pas des mouvements circulaires).
3. Ne pas laisser s'assécher. Essuyer le **Cleaner Fluid Regular** encore humide avec un chiffon microfibre Swissvax Micro-Fluffy et changer souvent le chiffon de côté.
4. Puis appliquer la cire **Marine Longevity Wax** avec un applicateur éponge (noir) ou avec la paume de la main de manière à former un film de cire régulier sur la surface.
5. Laisser agir pendant 5 à 10 minutes, mais ne pas laisser s'assécher.
6. Polir brillant avec un chiffon microfibre Swissvax Micro-Fluffy et changer souvent le chiffon de côté.

### WASCHEN · SCHÜTZEN PFLEGEN

#### Versiegelung für Aussenborder und Jet Skis

Cleaner Fluid Regular ist eine lackpflegende Nährlösung, die in der Version «Regular» keinerlei Schleifmittel sondern lackschonende polierende Harze verwendet. Dank dieser Harze wird die Lackoberfläche gründlich gereinigt und leichte Kratzer gleichzeitig aufgefüllt. Cleaner Fluid Regular greift keine Aufkleber an und hinterlässt auch keine weissen Ränder an Kunststoffen, Gummi oder Aufkleberkanten.

Die anschliessende Versiegelung mit Swissvax Marine Longevity Wax erzeugt beeindruckende Glanzwerte sowie einen dauerhaft wasserabweisenden Lotuseffekt der Lackoberfläche.

#### ANWENDUNG

1. Falls nötig, Aussenbordmotor oder Jet Ski mit **Lime Remover** entkalken und mit **Boat Bath** gründlich waschen und trocknen.
2. **Cleaner Fluid Regular** mit einem Swissvax Pad «Fine» grosszügig mit gleichmässiger Auf-/Abbewegung (keine Kreisbewegung) auftragen.
3. Nicht eintrocknen lassen. Mit Swissvax Micro-Fluffy Mikrofasertuch das noch feuchte **Cleaner Fluid Regular** wieder abwischen. Das Tuch öfters immer wieder wenden.
4. **Marine Longevity Wax** mit Schwammapplicator (schwarz) oder direkt mit der Handfläche auftragen, so dass sich ein gleichmässiger Wachsfilm auf der Lackoberfläche bildet.
5. 5 bis 10 Minuten einwirken, aber nicht antrocknen lassen.
6. Mit sauberem Micro-Fluffy Mikrofasertuch auf Hochglanz wischen. Dabei das Tuch öfters immer wieder wenden.





**SWISSVAX™**  
HIGH PERFORMANCE BOAT CARE  
HAND MADE IN SWITZERLAND

**APPLICATION**

Inflatables and RIBs (rigid inflatable boats) are made of sensitive materials such as Hypalon®, Strongan®, Duotex™, PVC etc., and are fitted with rubber and plastics applications for handles, rub rails or tail cones. Since aggressive solvents or chemicals can damage or erode these materials, only specially suited care products for inflatables should be used.

**Swissvax Inflatable & RIB Cleaner** is specifically suitable for cleaning inflatables. This ready-to-spray cleaner eliminates contaminants such as oil, grease, environmental dirt or deposits on the water pass effectively.

After cleaning, we recommend to condition your boat with **Swissvax Nano Express**, a cross-material quick detailer for rubber, plastic, inflatable materials and out-board motors.



**APPLICATION**

Canots pneumatiques et RIBs (bateaux gonflables semi-rigides) sont faits de matériaux sensibles tels que Hypalon®, Strongan®, Duotex™, PVC, etc. et sont équipés avec des applications en caoutchouc et matières plastiques comme des poignées, les lisses ou des cônes de queue. Depuis solvants agressifs ou des produits chimiques peuvent endommager ou affaiblir ces matériaux, seuls les produits de soins spécialement adaptés pour pneumatiques devraient être utilisés.

**Swissvax Inflatable & RIB Cleaner** est spécifiquement adapté pour le nettoyage des pneumatiques. Ce nettoyage en spray prêt-à-user élimine les contaminants tels que l'huile, la graisse, la saleté et les dépôts de l'environnement sur le passage de l'eau de manière efficace.

Après le nettoyage, nous vous recommandons l'entretien de votre pneumatiques avec **Swissvax Nano Express**, une solution de soins rapide pour multiples surfaces comme le caoutchouc, les matières plastiques, les verres acryliques, revêtements de vinyle, surfaces peintes et moteurs hors-bord.

**ANWENDUNG**

Schlauchboote und RIBs (Festrumpfschlauchboote) werden aus sensiblen Materialien wie Hypalon®, Strongan®, Duotex™, PVC usw. hergestellt und werden mit Gummi- und Kunststoffapplikationen für Tragegriffe, Scheuerleisten, Heckkone usw. versehen. Da aggressive Lösemittel oder Chemikalien diese Materialien angreifen oder schädigen können, sollten zur Schlauchbootpflege nur speziell dafür geeignete Produkte eingesetzt werden.

**Swissvax Inflatable & RIB Cleaner** ist für die Reinigung von Schlauchbooten speziell geeignet. Verunreinigungen wie Öl, Fett, Umweltschmutz oder Wasserpassablagerungen beseitigt dieser gebrauchsfertige Sprühreiniger effektiv.

Nach der Reinigung empfehlen wir das Einpflegen mit **Swissvax Nano Express**, einem materialübergreifenden Schnellpfleger für Gummi, Kunststoff, Schlauchbootmaterialien und Aussenbordmotoren.





**SWISSVAX™**  
HIGH PERFORMANCE BOAT CARE  
HAND MADE IN SWITZERLAND

## SHINY METALS

CHROME · STAINLESS STEEL  
BRASS · ALUMINUM · BRONZE

64

### INTRODUCTION

Swissvax Metal Polish removes contaminants, rust and oxidation on various metallic surfaces such as chrome, stainless steel, bronze and brass. It returns gloss and provides an effective long-term protection.

#### Chrome

Chrome parts are a noble and important focal point of a boat. Contrary to popular belief chrome requires regular care, for the chromium layer is very thin and prone to corrosion if not taken care of. Unfortunately, the flawless gloss of chrome is too often treated with too aggressive polishes and tarnished forever by unwanted micro-scratches.

#### Stainless Steel

Stainless steel is often used for rails, fittings, swim ladders, window frames and rods of Bimini tops etc. Although the material is stainless, it can nevertheless form rust deposits (e.g. around screws and hinge areas) on the stainless steel surface. Especially when navigating saltwater, regular cleaning is therefore necessary to prevent rust stains on gelcoat or teak.

#### ► Our Tip

Salt water inevitably leads to significantly more adherent rust deposits on stainless steel and chrome. Applying Swissvax Metal Polish with brass wool gently removes rust deposits significantly faster than with a cotton cloth (do not use steel wool which is too aggressive and will leave deposits that will rust quickly again).

Do not use too much polish at a time because otherwise the polish is just being moved back and forth and is less capable of acting effectively. For stubborn cases, rather repeat the process several times with a small amount of polish.





CHROME · ACIER INOXYDABLE  
LAITON · ALUMINIUM · BRONZE

65

## INTRODUCTION

Swissvax Metal Polish élimine les contaminants, la rouille et l'oxydation de diverses surfaces métalliques telles que le chrome, l'aluminium, l'acier inoxydable, le bronze et le laiton. Metal Polish rend les brillants et offre une protection efficace à long terme.

### Chrome

Les parties chromées sont un point focal noble et important d'un bateau. Contrairement à la croyance populaire chrome nécessite un entretien régulier pour la couche de chrome est très mince et sensible à la corrosion si elle manque de soins. Malheureusement, la brillance impeccable du chrome est trop souvent polie avec des pâtes trop agressives et terni à jamais par micro-rayures indésirables.

### Acier inoxydable

L'acier inoxydable est souvent utilisé pour les rails, les échelles de natation, accessoires, cadres de fenêtres et des barres de Bimini tops etc. Bien que le matériel est en acier inoxydable, il peut néanmoins former des dépôts de rouille (par exemple autour des vis et des zones charnières) sur la surface en acier inoxydable. Surtout lorsque vous naviguez sur la mer, un nettoyage régulier est donc nécessaire pour éviter des taches de rouille sur le gelcoat ou le bois en teck.

#### ► Notre conseil

L'eau salée conduit inévitablement à beaucoup plus dépôts de rouille adhérents sur l'acier inoxydable et le chrome. Appliquer Métal Polish avec de la laine de laiton élimine en douceur les dépôts de rouille beaucoup plus rapidement qu'avec un chiffon de coton (ne pas utiliser de la laine d'acier qui est trop agressive et laisse des dépôts qui rouillent rapidement à nouveau).

Ne pas utiliser trop de Métal Polish à la fois parce que sinon, le polis vient seulement d'être déplacé d'avant en arrière et est moins capable d'agir efficacement.

CHROM · CHROMSTAHL  
MESSING · ALUMINIUM · BRONZE

## EINFÜHRUNG

Swissvax Metal Polish entfernt Ablagerungen, Rost und Oxydationen von verschiedenen metallischen Untergründen wie Chrom, Aluminium, Chromstahl, Bronze und Messing. Es erzeugt einen hohen Glanzgrad und bietet effektiven Langzeitschutz.

### Chrom

Chromteile sind ein edler und wichtiger Blickfang eines Bootes. Im Gegensatz zur allgemeinen Meinung erfordert Chrom jedoch regelmäßige Pflege. Denn die Chromschicht ist hauchdünn und neigt bei mangelnder Pflege zur Korrosion. Leider wird der makellose Hochglanz des Chroms nur zu oft mit zu aggressiven Mitteln behandelt und für immer durch ungewollte Haarkratzer getrübt.

### Chromstahl

Chromstahl kommt vor allem bei Reelings, Beschlägen, Badeleitern, Scheibenrahmen sowie Verdeckgestängen zum Einsatz. Obwohl das Material an sich rostfrei ist, können sich trotzdem Flugrostablagerungen (z.B. in Schrauben und Scharnierbereichen) auf der Chromstahl Oberfläche bilden. Vor allem beim Navigieren auf Salzwasser ist deshalb eine regelmäßige Reinigung notwendig um Verfärbungen des Gelcoats oder Teakdecks zu verhindern.

#### ► Unser Tipp

Salzwasser führt zwangsläufig zu bedeutend stärker anhaftenden Flugrostablagerungen auf Chromstahl und Chrom. Das Auftragen von Swissvax Metal Polish mit Messingwolle beseitigt Flugrostablagerungen schonend und bedeutend schneller als mit einem Baumwolltuch (keine Stahlwolle verwenden, da diese rostende Ablagerungen hinterlässt).

Nicht zu viel Politur auf einmal verwenden, da die Politur sonst nur hin- und hergeschoben wird und weniger effektiv wirken kann. Bei hartnäckigen Fällen den Vorgang mehrmals mit einer geringen Menge Politur wiederholen.





**SWISSVAX™**  
 HIGH PERFORMANCE BOAT CARE  
 HAND MADE IN SWITZERLAND

## SHINY METALS

CHROME · STAINLESS STEEL  
 BRASS · ALUMINUM · BRONZE

### Aluminum, Brass and Bronze

These naturally stainless metals are popular materials in boatbuilding. Because of their self-oxidation behaviour they tend, however, to lose their luster after a short time. Regular care with Swissvax Metal Polish not only keeps these metals glossy but also gives them a better protection against tarnishing.



### APPLICATION

1. Apply **Swissvax Metal Polish** with a cotton cloth and an even back and forth motion (no circular motion) to the metal surface.
2. On stainless steel and chrome surfaces with rust deposits we recommend to apply **Swissvax Metal Polish** with brass wool and the same up and down movement (no circular motion) onto the metal surface (do not use steel wool which is too aggressive and leaves residues that will quickly rust).
3. Work in the polish until the surface shines beautifully.
4. Wipe surfaces with a cotton cloth or a Swissvax Micro-Absorb microfibre cloth (pink) to a high gloss.



CHROME · ACIER INOXYDABLE  
LAITON · ALUMINIUM · BRONZE

67

**Aluminium, laiton et bronze**

Ces métaux sont des matériaux naturellement inoxydables populaires dans la construction de bateaux. En raison de leur comportement de ternissement, ils ont la tendance, toutefois, à perdre de leur éclat après peu de temps. Un entretien régulier avec Swissvax Metal Polish maintient non seulement ces métaux brillants, mais leur donne également une meilleure protection contre le ternissement.

**APPLICATION**

1. Appliquer du **Swissvax Metal Polish** avec un chiffon en coton en faisant des mouvements réguliers montants et descendants (pas des mouvements circulaires).
2. Sur l'acier inoxydable et le chrome avec des dépôts de rouille, il est conseillé d'appliquer du **Swissvax Metal Polish** avec de la laine de laiton qui élimine en douceur les dépôts de rouille beaucoup plus rapidement qu'un chiffon en coton (ne pas utiliser de la laine d'acier qui est trop agressive et laisse des dépôts qui rouillent rapidement à nouveau).
3. Continuer à polir jusqu'à ce que la surface brille.
4. Essuyer les surfaces traitées avec un chiffon en coton ou un chiffon microfibre **Swissvax Micro-Absorb** (rose) pour atteindre une haute brillance.

CHROM · CHROMSTAHL  
MESSING · ALUMINIUM · BRONZE**Aluminium, Messing und Bronze**

Diese von Natur aus rostfreien Metalle sind im Bootsbau beliebte Materialien. Aufgrund ihres Eigenoxydationsverhaltens neigen sie aber bereits nach kurzer Zeit dazu, ihren Glanz zu verlieren. Regelmässige Pflege mit Swissvax Metal Polish erhält diese Metalle nicht nur glänzend, sondern verleiht ihnen auch einen besseren Anlaufschutz.

**ANWENDUNG**

1. **Swissvax Metal Polish** mit einem Baumwolltuch mit gleichmässiger Auf-/Abbewegung (keine Kreisbewegung) auf die Metalloberfläche auftragen.
2. Bei Chromstahl und Chromflächen mit Flugrostablagerungen **Swissvax Metal Polish** mit Messingwolle und Auf-/Abbewegung (keine Kreisbewegung) auf die Metalloberfläche auftragen (keine Stahlwolle verwenden, da diese zu aggressiv ist und Ablagerungen hinterlässt, die schnell rosten).
3. Fein einreiben bis die Oberfläche schön glänzt.
4. Mit einem Baumwolltuch oder **Swissvax Micro-Absorb** Mikrofaserstuch (rosa) auf Hochglanz wischen.



**SWISSVAX™**  
 HIGH PERFORMANCE BOAT CARE  
 HAND MADE IN SWITZERLAND

**CLEANING AND CONDITIONING**

**INTRODUCTION**

It's just like skin care: First comes the cleaning, followed by the care. Pore-deep cleansing is essential if you want to achieve a pristine finish. Use Swissvax Plastic Wash for cleaning vinyl upholstery, vinyl tops or plastic surfaces, then follow up with Swissvax Protecton to condition the surfaces.

**APPLICATION PLASTIC WASH**

1. Wipe plastic or vinyl surfaces to be cleaned with a damp Swissvax Micro-Wash microfibre cloth (yellow).
2. Spray Swissvax Plastic Wash onto a Swissvax Micro-Wash microfibre cloth (yellow) and rub the surface applying medium pressure.
3. For cleaning vinyl upholstery or vinyl tops spray Plastic Wash directly onto the vinyl and rub into the surface using a Swissvax Cleaning Brush.
4. Wipe clean in one direction with a damp Swissvax Micro-Wash microfibre towel (yellow).
5. If vinyl surfaces still show some black stains, try to clean them with a mildew remover spray.

**APPLICATION PROTECTON**

1. Clean plastic or vinyl surfaces and allow to dry.
2. Apply Swissvax Protecton with a Swissvax sponge applicator (black).
3. Allow to work in. Ready.



**INTRODUCTION**

C'est comme pour le soin de la peau: D'abord le nettoyage en profondeur, puis le soin. Seule la pureté en profondeur des pores forme la base d'une finition impeccable. Utilisez Swissvax Plastic Wash pour le nettoyage des sièges en vinyle, des capots en vinyle ou surfaces en plastique, puis Swissvax Protecton pour le soin en profondeur.

**APPLICATION PLASTIC WASH**

1. Essuyer les surfaces en matière plastique ou vinyle à nettoyer avec un chiffon microfibre Swissvax Micro-Wash (jaune).
2. Vaporiser Swissvax Plastic Wash sur un chiffon microfibre Micro-Wash (jaune) et travailler les surfaces en exerçant une pression moyenne.
3. Pour nettoyer les sièges ou capots en vinyle vaporiser Plastic Wash directement sur le vinyle et travailler les surfaces avec une brosse de nettoyage Swissvax.
4. Essuyer dans un sens avec un chiffon microfibre Micro-Wash (jaune) légèrement humide.
5. Si les surfaces en vinyle montrent encore des tâches noires, essayez de les nettoyer avec un spray contre moisissures.

**APPLICATION PROTECTON**

1. Nettoyer les surfaces en matière plastique ou vinyle et laisser sécher.
2. Appliquer Swissvax Protecton avec un applicateur éponge Swissvax (noir).
3. Laisser agir. Prêt.

**EINFÜHRUNG**

Es ist wie mit der Hautpflege: Zuerst kommt die Tiefenreinigung und dann die Pflege. Erst die porentiefe Reinheit schafft die Basis für ein einwandfreies Finish. Für die Reinigung von Vinylpolstern, Vinylverdecken und Kunststoffen verwenden Sie Swissvax Plastic Wash und zur anschließenden Tiefenpflege Swissvax Protecton.

**ANWENDUNG PLASTIC WASH**

1. Die zu reinigenden Kunststoff- oder Vinylflächen mit einem feuchten Swissvax Micro-Wash Mikrofaser Tuch (gelb) abwischen.
2. Swissvax Plastic Wash auf ein Swissvax Micro-Wash Mikrofaser Tuch (gelb) sprühen und auf den Oberflächen mit mittlerem Druck einarbeiten.
3. Zur Reinigung von Vinylpolstern oder Vinylverdecken Plastic Wash direkt auf die Oberflächen aufsprühen und mit einer Swissvax Reinigungsbürste einarbeiten.
4. Mit einem feuchten Micro-Wash Mikrofaser Tuch (gelb) in einer Richtung sauber wischen.
5. Sollten auf den Vinylflächen noch schwarze Flecken zurückbleiben, lassen sich diese oft mit einem Anti-Schimmelspray entfernen.

**ANWENDUNG PROTECTON**

1. Kunststoff- oder Vinylflächen reinigen und trocknen lassen.
2. Swissvax Protecton mit einem Swissvax Schwamm-applikator (schwarz) auftragen.
3. Einwirken lassen. Fertig.



**SWISSVAX™**  
 HIGH PERFORMANCE BOAT CARE  
 HAND MADE IN SWITZERLAND



## VINYL WINDOWS

### VINYL CARE AND RESTORER

#### INTRODUCTION

Flexible vinyl windows are easily scratched and tend with age to chalking and yellowing. With Swissvax Vinyl Clean and Vinyl Clear we have developed products that allow gentle caring and safe restoration of flexible vinyl.

#### Vinyl Windows Care

Swissvax Vinyl Clean is suitable for regular gentle cleaning of vinyl windows. It prevents chalking and tarnishing and helps older vinyl windows back to transparency. Can be used on new and used vinyl windows.

#### APPLICATION VINYL CLEAN

1. Shake Vinyl Clean bottle well.
2. Apply Vinyl Clean with a sponge or cotton applicator to both sides of the vinyl window.
3. Let stand for a couple of minutes and wipe clean with a dry Micro-Absorb microfibre cloth (pink) by turning the cloth frequently.



#### Vinyl Windows Restorer

Swissvax Vinyl Clear serves to restore weathered vinyl windows. Small to medium scratches will be removed and the vinyl windows rendered transparent again.

▶ Do not use on new vinyl windows!

#### APPLICATION VINYL CLEAR KIT

1. Use a Cotton Applicator (white) to apply Cleaner Fluid VC in an even back and forth motion to the inner and outer side of the vinyl screen.
2. Polish the treated area using a Micro-Absorb microfibre cloth (pink).
3. Warm Plastic Screen Wax with your finger by doing a gentle circular motion and apply it with your fingertips on the screen surface.
4. After 2 minutes wipe clean with a Swissvax Micro-Absorb microfibre cloth (pink).



**INTRODUCTION**

Disques en vinyle souple se rayent facilement et ont tendance avec l'âge au farinage et jaunissement. Avec Swissvax Vinyl Clean et Vinyl Clear nous avons développé deux produits qui permettent un soin doux ainsi qu'un rétablissement sans danger des disques en vinyle.

**Entretien des disques en vinyle**

Swissvax Vinyl Clean convient pour le nettoyage régulier en douceur des disques en vinyle. Il empêche le farinage et aide retourner vinyle âgée à la transparence. Ce produit peut être utilisé soit sur des disques en vinyle neufs qu'usés.

**APPLICATION VINYL CLEAN**

1. Bien agiter la bouteille de Vinyl Clean.
2. Appliquer Vinyl Clean avec un applicateur éponge ou en coton sur les deux côtés des fenêtres en vinyle.
3. Laissez agir quelques minutes et polir transparent avec un chiffon microfibre Micro-Absorb (rose).

**Rétablissement des disques en vinyle**

Swissvax Vinyl Clear permet de restaurer des disques en vinyle intempéries. Petites à moyennes rayures seront supprimées et les disques en vinyle rendu à nouveau transparent.

► Ne pas utiliser sur les fenêtres en vinyle neuves!

**APPLICATION VINYL CLEAR KIT**

1. Répartir du Cleaner Fluid VC avec un applicateur en coton Swissvax (blanc) en faisant des mouvements réguliers montants et descendants sur les deux côtés des fenêtres en vinyle.
2. Essuyer le Cleaner Fluid VC encore humide avec un chiffon microfibre Swissvax Micro-Absorb (rose).
3. Réchauffer la cire Plastic Screen Wax avec le doigt en faisant un mouvement circulaire sur la surface de la cire et appliquer la cire avec le doigt sur les disques en vinyle.
4. Polir transparent après 2 minutes avec un chiffon microfibre Micro-Absorb (rose).

**EINFÜHRUNG**

Flexible Vinylscheiben sind kratzempfindlich und neigen mit zunehmendem Alter zum Auskreiben und Vergilben. Wir haben mit Swissvax Vinyl Clean und Vinyl Clear Produkte entwickelt, die eine schonende und gefahrlose Pflege und Auffrischung flexibler Vinylscheiben erlaubt.

**Vinylscheiben-Pflege**

Swissvax Vinyl Clean eignet sich zur regelmässigen schonenden Reinigung der Vinylscheiben. Es verhindert das Auskreiben und Blindwerden und verhilft älteren Vinylscheiben wieder zu mehr Transparenz. Kann auf neuen sowie gebrauchten Vinylscheiben verwendet werden.

**ANWENDUNG VINYL CLEAN**

1. Vinyl Clean-Flasche gut schütteln.
2. Vinyl Clean mit Schwamm- oder Baumwollapplikator auf der Innen- und Aussenseite der Vinylscheiben auftragen.
3. Einige Minuten einwirken lassen und mit Swissvax Micro-Absorb Mikrofasertuch (rosa) sauber wischen.

**Vinylscheiben-Restorer**

Swissvax Vinyl Clear dient zur Auffrischung bewitterter Vinylscheiben. Kleine und mittlere Kratzer werden entfernt und die Vinylscheiben wieder durchsichtig.

► Nicht auf neuen Vinylscheiben anwenden!

**ANWENDUNG VINYL CLEAR KIT**

1. Cleaner Fluid VC mit Baumwollapplikator (weiss) und gleichmässiger Auf-/Abbewegung auf der Innen- und Aussenseite der Vinylscheiben auftragen.
2. Bearbeitete Flächen mit Micro-Absorb Mikrofasertuch (rosa) polieren.
3. Anschliessend Plastic Screen Wax mit leicht kreisendem Finger erwärmen und mit der Fingerkuppe auf die Vinylflächen auftragen.
4. Nach 2 Minuten mit sauberem Micro-Absorb Mikrofasertuch (rosa) glänzend wischen.



**SWISSVAX™**  
 HIGH PERFORMANCE BOAT CARE  
 HAND MADE IN SWITZERLAND

**SEALING GLASS SURFACES**

**INTRODUCTION**

Windows and glass surfaces on boats are significantly more exposed to salt water or hard water than e.g. automobiles. In combination with strong sunlight ugly water stains arise that can only be removed again by laborious polishing. Glass surfaces can be quickly and effortlessly sealed with Rain-X. Rain-X lets easily run off water drops on glass surfaces and ensures crystal clear, streak-free visibility in rain which facilitates navigation (especially at night).

**APPLICATION**

1. Clean glass surfaces.
2. Moisten standard kitchen paper with **Rain-X** and apply on glass surfaces. Leave the haze for 5 minutes.
3. Wipe off the haze with a moist cotton cloth and buff to a high gloss with a dry cotton cloth.





**INTRODUCTION**

Vitres et surfaces vitrées sur les bateaux sont beaucoup plus exposées à l'eau salée ou à l'eau dure que par exemple des voitures. En combinaison avec un fort ensoleillement des taches d'eau laide surgissent qui ne peuvent être à nouveau éliminés que par un polissage laborieux. Surfaces en verre se laissent rapidement et facilement sceller avec Rain-X. Rain-X laisse simplement déperler l'eau sur les surfaces vitrées et assure une visibilité claire et sans stries en cas de pluie, ce qui facilite la navigation (surtout la nuit).

**APPLICATION**

1. Nettoyer les surfaces vitrées.
2. Répartir **Rain-X** avec du papier «essuie-tout» sur les surfaces vitrées et laisser agir pendant 5 minutes.
3. Essuyer le film avec un chiffon humide en coton et polir avec un chiffon coton sec jusqu'à obtention d'un résultat brillant.

**EINFÜHRUNG**

Scheiben und Glasflächen auf Booten sind Salzwasser oder kalkhaltigem Wasser bedeutend mehr ausgesetzt als z.B. Automobile. In Kombination mit starker Sonneneinstrahlung entstehen dadurch hässliche Wasserflecken, die sich nur durch mühsames Polieren wieder entfernen lassen. Glasflächen lassen sich mit Rain-X schnell und mühelos versiegeln. Rain-X lässt Wassertropfen auf Glasflächen ganz einfach abperlen und garantiert glasklare, schlierenfreie Sicht bei Regen, was die Navigation (besonders nachts) erleichtert.

**ANWENDUNG**

1. Glasflächen reinigen.
2. **Rain-X** mit Haushaltspapier auf die Glasflächen verteilen und 5 Minuten einwirken lassen.
3. Den gebildeten Film mit einem feuchten Baumwolltuch abwischen und mit trockenem Baumwolltuch auf Hochglanz wischen.



**LIME REMOVER**

74

**INTRODUCTION**

Crystalline salt and lime deposits on gelcoat, transparent wood coatings and coloured paint surfaces can be removed effectively with Swissvax Lime Remover. Clam or snail shells consist mainly of limestone. Even if the shells are removed regularly, stubborn lime edges often remain. Lime Remover removes them as reliable as stubborn streaks on the freeboard or on deck.

**APPLICATION**

- 1. Lime Remover** concentrate is sprayed undiluted on strong incrustations and diluted with water against lighter soils.
- 2.** After a short penetration time, **Lime Remover** is washed off with a sponge and water.



**INTRODUCTION**

Les dépôts de sel cristallin et du calcaire sur le gelcoat, les vernis à bois transparents et les surfaces peintes de couleur peuvent être éliminés efficacement avec Swissvax Lime Remover. Coquilles se composent principalement de calcaire. Même si les coquilles sont enlevées régulièrement, des bords tenaces de calcaire restent souvent sur la surface. Lime Remover les supprime aussi fiables que traînées persistantes sur le franc-bord ou sur le pont.

**APPLICATION**

1. Pour supprimer des incrustations solides, **Lime Remover** est vaporisé non dilué. Pour l'enlèvement des salissures légères vaporiser Lime Remover dilué avec de l'eau.
2. Après un court temps de pénétration, **Lime Remover** est lavé de la surface avec une éponge et de l'eau.

**EINFÜHRUNG**

Kristalline Salz- und Kalkablagerungen auf Gelcoat, transparenten Holzlacken sowie farbigen Lackuntergründen lassen sich wirksam mit Swissvax Lime Remover entfernen. Muschel- oder Schneckenschalen bestehen hauptsächlich aus Kalk. Auch wenn die Schalen regelmäßig entfernt werden, bleiben oft hartnäckige Kalkränder zurück. Lime Remover entfernt diese genauso zuverlässig wie hartnäckige Streifen am Freibord und an Deck.

**ANWENDUNG**

1. **Lime Remover** Konzentrat wird bei starken Verkrustungen unverdünnt und bei leichteren Verschmutzungen mit Wasser verdünnt aufgesprüht.
2. Nach kurzer Einwirkzeit wird **Lime Remover** mit einem Schwamm und Wasser wieder abgespült.



SWISS WAXMAKERS SINCE 1936



**SWISSVAX™**

HIGH PERFORMANCE BOAT CARE  
HAND MADE IN SWITZERLAND

## QUESTIONS?

### FREE ADVICE

76

The Swiss reputation for quality and reliability is reflected not only in our products but also our after sales service. If anything is unclear or you have any questions, your Swissvax partner, your nearest Swissvax regional office or the Swissvax headquarters in Switzerland are at your service for free advice at [sales@swissvax.com](mailto:sales@swissvax.com). Trust our expertise and our Swissvax products. And your boat will present itself as you want it – perfect!

### CONTACT

#### SWISSVAX AG

Swissvax Building

Tämperlistrasse 3

CH-8117 Fällanden

Switzerland

phone +41 (0)840 850 850

fax +41 (0)44 730 45 02

[sales@swissvax.com](mailto:sales@swissvax.com)

[www.swissvax.com](http://www.swissvax.com)

## DES CONSEILS GRATUITS

77

La réputation suisse de qualité et fiabilité se reflète non seulement dans nos produits. Si quelque chose n'est pas clair ou si vous avez des questions votre partenaire Swissvax, la représentation Swissvax de votre pays ou des spécialistes au siège Swissvax en Suisse sont à votre service pour des conseils gratuits également après l'achat. Faites confiance à notre expertise et nos produits Swissvax. Et votre bateau se présentera comme vous le voulez – parfait!

**CONTACT****SWISSVAX AG**

Bâtiment Swissvax

Tämperlistrasse 3

CH-8117 Fällanden

Suisse

Téléphone +41 (0)840 850 850

Télécopier +41 (0)44 730 45 02

sales@swissvax.com

www.swissvax.com

## KOSTENLOSE BERATUNG

Die Schweizer Reputation für Qualität und Zuverlässigkeit spiegelt sich nicht nur in unseren Produkten wieder. Bei Unklarheiten oder Fragen steht Ihnen Ihr Swissvax-Partner, Ihre Swissvax Landesvertretung oder der Swissvax Hauptsitz in der Schweiz zur kostenlosen Beratung auch nach dem Kauf gerne zur Verfügung. Vertrauen Sie unserem Know-how und unseren Swissvax Produkten. Und Ihr Boot wird sich präsentieren, wie Sie es sich wünschen – perfekt!

**KONTAKT****SWISSVAX AG**

Swissvax Haus

Tämperlistrasse 3

CH-8117 Fällanden

Schweiz

Telefon +41 (0)840 850 850

Telefax +41 (0)44 730 45 02

sales@swissvax.com

www.swissvax.com





**IN ALPHABETICAL ORDER  
PAR ORDRE ALPHABÉTIQUE  
ALPHABETISCH GEORDNET**

BOAT BATH	14
CLEANER FLUID REGULAR	26
CLEANER FLUID MEDIUM	30
CLEANER FLUID STRONG	34
CLEANER FLUID VC	70
CLEANING BRUSH	52
GELCOAT CLEANER FLUID	14
GELCOAT EXFOLIATOR FLUID	20
GELCOAT INFUSION WAX	14
GELCOAT REVITALIZER FLUID	16
INFLATABLES & RIB CLEANER	62
LIME REMOVER	72
PLASTIC WASH	68
PROTECTON	68
MARINE LONGEVITY WAX	26
MARINE PURE WOOD WAX	26
METAL POLISH	66
MICRO-ABSORB MICROFIBRE TOWEL	20
MICRO FLUFFY MICROFIBRE TOWEL	14
MICRO WASH MICROFIBRE TOWEL	58
NANO EXPRESS	58
MARINE CLAY	20
PLASTIC SCREEN WAX	70
QUICK FINISH	20
RAIN-X	72
TEAK NEUTRALIZING CLEANSER	52
TEAK OIL PIGMENTED	56
TEAK OIL TRANSPARENT	56
VINYL CLEAN	70
VINYL CLEAR	70



## SWISSVAX INTERNATIONAL

AUSTRALIA · AUSTRIA · BELARUS · BELGIUM · CANADA · CARIBBEAN · CHINA · CROATIA · CZECH REPUBLIC · DENMARK · FINLAND · FRANCE · GERMANY · GREECE · HONG KONG · HUNGARY  
INDIA · INDONESIA · IRELAND · ISRAEL · ITALY · JAPAN · KOREA · LUXEMBOURG · MALAYSIA · NETHERLANDS · NORWAY · PHILIPPINES · POLAND · PORTUGAL · ROMANIA · RUSSIA  
SINGAPORE · SLOVAKIA · SOUTH AFRICA · SPAIN · SWEDEN · SWITZERLAND · TAIWAN · THAILAND · TURKEY · UKRAINE · UNITED KINGDOM · UAE · USA

SWISSVAX AG · CH-8117 FÄLLANDEN · [WWW.SWISSVAX.COM](http://WWW.SWISSVAX.COM)